



Firmato digitalmente da  
ANDREA CIPPARRONE  
C: IT  
O: DISTRETTO NOTARILE DI  
BOLZANO:80022130217

Repertorio 16.577

Raccolta 12.842

—————**VERBALE DI ASSEMBLEA DELLA**—————  
—————**"ASSOCIAZIONE AUTÒS ODV - VEREINIGUNG AUTÒS EO"**—————  
—————REPUBLICA ITALIANA—————

Il giorno tredici ottobre duemilaventidue.

(13 - 10 - 2022)

In Merano (BZ), via Roma 1, presso la sala della "Associazione Strike Up".  
Alle ore diciotto.

Davanti a me Avv. Dr. **ANDREA CIPPARRONE, Notaio in Bressanone**,  
con studio ivi alla via Mercato Vecchio 1, iscritto al Collegio notarile di  
Bolzano,

è presente:

**ZELGER ELISABETH**, nata a Bolzano il 19 febbraio 1961, residente a  
Merano (BZ), via Fluggi 13, cittadina italiana, codice fiscale ZLG LBT 61B59  
A952W.

Detta comparente, della cui identità personale io Notaio sono certo, mi  
richiede di ricevere il presente atto e a tale fine mi dichiara che è riunita, in  
questo giorno, luogo ed ora, l'assemblea della **"ASSOCIAZIONE AUTÒS  
ODV - VEREINIGUNG AUTÒS EO"**, con sede in Merano (BZ), Via  
Giuseppe Garibaldi 35, codice fiscale 91052440210, costituita con atto di  
data 30 novembre 2011 della dott.ssa Anna Consalvo, Notaio in Merano,  
repertorio 33.391, raccolta 11.887, registrato presso l'Agenzia delle Entrate  
di Merano in data 1 dicembre 2011 al n. 5201 serie 1T ed iscritta con  
Decreto del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano di data 4  
novembre 2013 n. 373/1.1 nel Registro delle Organizzazioni di Volontariato  
della Provincia di Bolzano ai sensi della Legge Provinciale del 1 luglio 1993  
n. 11, per discutere e deliberare sul seguente

**Ordine del giorno:**

- 1. Saluto della Presidente;**
- 2. Intervento del Notaio dr. Cipparrone per la Costituzione della Cooperativa;**
- 3. votazione;**
- 4. Varie ed eventuali.**

La qui comparsa, signora ZELGER ELISABETH, assunta la presidenza  
dell'assemblea in qualità di Presidente del Consiglio Direttivo, mi dà atto di  
quanto segue:

a) l'assemblea è stata regolarmente convocata mediante avviso inviato via  
e-mail in data 23 settembre 2022 in prima convocazione per il giorno 10  
ottobre 2022 alle ore 08.00 ed in seconda convocazione in questo giorno,  
ora e luogo;

b) l'assemblea di prima convocazione è andata deserta per mancanza del  
quorum costitutivo;

c) in seconda convocazione sono presenti totali n.  
ventiquattro associati, come risulta dal foglio presenze, che esibitomi dal  
Presidente e sottoscritto dal medesimo e da me notaio si allega al presente  
atto sotto la lettera **"A"**;

d) i membri dell'organo amministrativo presenti risultano dall'elenco allegato  
sotto la lettera **"B"** del presente atto;

e) per l'organo di controllo è presente la dott.ssa LANDO SANDRA, nata a  
Merano (BZ) l'8 agosto 1968, residente a Merano (BZ), via F. Petrarca 22.—

**Registrato a  
BOLZANO**

Il 28/10/2022

al N. 22868

Serie 1T

Registro € 200,00.-

Ipotecaria € --

Catastale € --

Bollo € --

**Registro Imprese di  
BOLZANO**

Iscritto

il 27/10/2022

Prot. N. 79436/2022

e il 10/01/2023

Prot. N. 844/2023

Pertanto la Presidente, constatata l'identità e la legittimazione dei presenti, mi dichiara che l'assemblea è regolarmente costituita ai sensi di legge e statuto.

La Presidente apre la discussione, passa alla trattazione dell'ordine del giorno e spiega le ragioni per le quali sarebbe utile trasformare l'Associazione in una società cooperativa sociale; a questo proposito dichiara che ai fini della trasformazione, ai sensi degli articoli 2465 e 2500-ter del codice civile, è stata redatta in data 11 ottobre 2022 perizia di stima del patrimonio dell'Associazione riferita alla data del 31 agosto 2022 dalla Dr.ssa Sandra Lando, Dottore Commercialista domiciliata in Merano, Passeggiata d'Estate n. 4, iscritta all'Albo dei Dottori Commercialisti ed Esperti Contabili di Bolzano al n. A/0299 e Revisore Contabile iscritta al n. 111846 del Registro dei Revisori Legali, perizia asseverata con giuramento davanti al Giudice di Pace di Merano in data 11 ottobre 2022 al N.RG 768/22, che si allega al presente atto sotto la lettera "**C**"; detta perizia contiene la descrizione dei beni e crediti conferiti, l'indicazione dei criteri di valutazione adottati e l'attestazione che il patrimonio netto dell'Associazione è determinato in Euro 237.000,00 (duecentotrentasettemila virgola zero zero).

La Presidente illustra quindi ai presenti il testo dello Statuto redatto dal Consiglio Direttivo, che disciplinerà l'Associazione nella nuova forma di cooperativa sociale, abolendo così l'attuale Statuto dell'Associazione nella sua interezza e sostituendolo con il suddetto testo. La Presidente ricorda che lo Statuto nella sua nuova formulazione è stato inviato ai soci per posta elettronica.

Dopo una breve discussione la Presidente dell'Assemblea dichiara chiusa la trattazione dell'ordine del giorno e apre la fase di votazione.

L'assemblea dei soci della "ASSOCIAZIONE AUTÒS ODV - VEREINIGUNG AUTÒS EO"

**delibera:**

mediante votazione espressa oralmente,

a favore: tutti gli associati

voto contrario: nessuno

astensione dal voto: nessuno

- 1 -

di trasformare l'associazione in una cooperativa sociale **con efficacia a partire dal giorno 01 gennaio 2023.**

in base a tale decisione:

- A -

la cooperativa assume la denominazione

**"AUTÒS – Società Cooperativa Sociale"**

in lingua tedesca

**" AUTÒS – Sozialgenossenschaft"**

- B -

La sede della cooperativa rimane fissata nel Comune di Merano (BZ).

Ai sensi dell'articolo 111-ter delle disposizioni di attuazione del codice civile, ai soli fini dell'iscrizione nel registro delle imprese, la Presidente dichiara che l'indirizzo attuale della società, nell'ambito del suddetto Comune, è posto in Via Giuseppe Garibaldi 35.

- C -

La cooperativa persegue il seguente scopo: \_\_\_\_\_

Lo scopo della cooperativa, nell'interesse sociale generale, è quello di promuovere i bisogni delle persone e la loro integrazione come cittadini, siano essi soci o meno, ai sensi della R.G. n. 24/88 e successive modifiche (cooperativa sociale di tipo A), utilizzando le risorse umane e i mezzi disponibili. \_\_\_\_\_

La cooperativa si propone di perseguire esclusivamente finalità di solidarietà sociale, come la promozione di servizi sociali, socio-sanitari e culturali di interesse sociale con finalità educative. \_\_\_\_\_

In particolare la cooperativa si propone di sostenere l'educazione specializzata, l'assistenza sanitaria e sociale, la ricerca scientifica, la formazione degli operatori e la tutela dei diritti civili a favore delle persone autistiche e con disturbi generalizzati dello sviluppo affinché sia loro garantito il diritto, inalienabile ad una vita libera e tutelata, il più possibile indipendente nel rispetto della loro dignità e del principio delle pari opportunità. \_\_\_\_\_

La cooperativa ha come obiettivo il miglioramento della qualità della vita delle persone con autismo e delle loro famiglie, in coerenza con le definizioni internazionali ufficiali sull'autismo e disturbo generalizzato dello sviluppo (ICD e DSM) e con lo stato dell'arte delle più recenti conoscenze. \_\_\_\_\_

La cooperativa potrà sostenere tutte le iniziative ritenute idonee a migliorare le forme di assistenza e trattamento delle persone autistiche, ad incrementare le conoscenze sull'autismo e a diffondere nella collettività e nelle istituzioni una maggiore consapevolezza e un maggior rispetto delle specifiche esigenze delle persone affette da disturbi dello spettro autistico. \_\_\_\_\_

La cooperativa persegue i propri obiettivi sociali, attingendo a proprie risorse, del volontariato, delle utenti dei servizi e degli enti con fini di solidarietà sociale e intende destinare in questo modo implementare l'autogestione responsabile della cooperativa. \_\_\_\_\_

Inoltre la cooperativa intende offrire nell'ambito delle proprie attività servizi non economici di interesse generale. \_\_\_\_\_

Lo scopo che i soci della cooperativa intendono perseguire è quello di gestire in forma associata le attività di cui all'articolo 4 del presente statuto sociale al fine di ottenere le migliori condizioni economiche, sociali e professionali. \_\_\_\_\_

La cooperativa può svolgere la propria attività anche con terzi non soci. \_\_\_\_\_

Ai fini del raggiungimento degli scopi sociali e mutualistici, come disposto dalla legge del 3.4.2001 n. 142 e successive modificazioni ed integrazioni, i soci instaurano con la cooperativa un ulteriore rapporto di lavoro, in forma subordinata o autonoma, nelle diverse tipologie previste dalla legge, ovvero in qualsiasi altra forma consenta la legislazione italiana. \_\_\_\_\_

Le modalità di svolgimento delle prestazioni lavorative dei soci sono disciplinate da un apposito regolamento approvato ai sensi dell'articolo 6 della legge del 3.4.2001, n. 142. \_\_\_\_\_

- D - \_\_\_\_\_

La cooperativa ha il seguente oggetto: \_\_\_\_\_

Per realizzare lo scopo mutualistico, definito nell'articolo 3 dello statuto la cooperativa intende svolgere le seguenti attività, a titolo esemplificativo e non esaustivo: \_\_\_\_\_

1) promozione, organizzazione e gestione di consultori e strutture per l'esercizio di interventi e prestazioni sanitarie, socio sanitarie, socio culturali,

socio assistenziali ed educative anche attraverso l'intervento di assistenti domiciliari, assistenti familiari, nonché di ogni attività e servizio in linea con l'articolo 3 del presente statuto;

2) promozione, organizzazione e gestione di servizi territoriali integrati per l'assistenza, l'accompagnamento, l'animazione sociale e culturale a favore di persone disabili o in stato di bisogno;

3) progettazione, organizzazione e gestione di centri di aggregazione, centri di attività culturale e ricreativa, ivi compresi soggiorni estivi e di vacanza, ludoteche, mediateche, centri di documentazione e ogni altro servizio volto alla formazione, informazione, socializzazione e assistenza a favore in particolare di disabili e altri soggetti in stato di bisogno;

4) progettazione, organizzazione e gestione di centri diurni residenze sanitarie assistite e ogni altro servizio volto all'assistenza, al sostegno della domiciliarità e all'innalzamento della qualità della vita delle persone disabili e dei soggetti in difficoltà, ivi compresi soggiorni sociali e di vacanza;

5) promozione e gestione di attività e servizi di natura ricreativa, animativa, culturale, formativa ed educativa, volte a favorire l'acquisizione, il mantenimento e il recupero delle funzioni intellettuali, motorie ed emotive delle persone disabili e in generale delle persone in condizioni di bisogno o svantaggio;

6) organizzazione e gestione di consulenze, corsi, seminari, lezioni, dibattiti, conferenze e gruppi di studio per la formazione, la qualificazione e l'aggiornamento professionale nei settori di intervento della cooperativa a favore dei soci, dei dipendenti e di terzi, al fine di elevarne il grado delle prestazioni;

7) elaborazione e realizzazione di progetti culturali ed educativi, ricerche, studi e sperimentazioni relative alle problematiche sanitarie, educative, culturali e sociali, a carattere nazionale e internazionale in linea con l'articolo 3 del presente statuto;

8) produzione e diffusione, a fini didattici e documentaristici o in occasione di manifestazioni socio-culturali, di materiale informativo e documentario;

9) attività editoriale, in particolare, la pubblicazione di riviste, giornali, atti, libri, volumi, opuscoli, cataloghi, siti internet, poster, manifesti e pagine web, finalizzati in proprio e per conto di terzi sulle tematiche di cui all'articolo 3 del presente statuto;

10) promozione, organizzazione e gestione di manifestazioni, eventi, stage e iniziative di qualsiasi genere in linea con l'articolo 3 del presente statuto. — Potrà assumere partecipazioni in altre imprese, consorzi ed associazioni, a scopo di stabile investimento e non di collocamento sul mercato.

La cooperativa si propone, inoltre, di costituire fondi per lo sviluppo tecnologico o per la ristrutturazione o il potenziamento aziendale.

In particolare, la cooperativa potrà stipulare contratti per la partecipazione a gruppi cooperativi paritetici, ai sensi dell'art. 2545 - septies c.c., con la preventiva autorizzazione da parte dell'assemblea.

- E -

La durata della cooperativa è fissata fino al 31 dicembre 2099 e può essere prorogata con decisione dell'assemblea dei soci.

- F -

Il capitale della cooperativa ammonta a **Euro 1.250,00 (milleduecentocinquanta virgola zero zero)** ed è diviso tra i 25

(venticinque) soci della cooperativa sociale in parti uguali di Euro 50,00 (cinquanta virgola zero zero) ciascuno.

- G -

Viene approvato il nuovo Statuto, presentato dalla Presidente dell'Assemblea, che disciplina lo scopo, gli organi, l'organizzazione e tutte le altre disposizioni che regolano la Cooperativa sociale nella sua nuova forma giuridica; il suddetto Statuto viene allegato al presente atto alla lettera "D".

- 2 -

Di nominare il Consiglio di Amministrazione della neocostituita cooperativa sociale nelle persone di

ZELGER ELISABETH, nata a Bolzano il 19 febbraio 1961, residente a Merano (BZ), via Fluggi 13, cittadina italiana, codice fiscale ZLG LBT 61B59 A952W, quale Presidente,

LANDO SANDRA, nata a Merano (BZ) l'8 agosto 1968, residente a Merano (BZ), via F. Petrarca 22, cittadina italiana, codice fiscale LND SDR 68M48 F132N, quale Vice-Presidente,

CAPPELLO GIOVANNI, nato a Merano (BZ) il 20 dicembre 1984, residente a Merano (BZ), via delle Palade 8, cittadino italiano, codice fiscale CPP GNN 84T20 F132L,

DI GESARO DANIELA, nata a Merano (BZ) il 14 ottobre 1984, residente a Merano (BZ), via Enrico Fermi 27/B, cittadina italiana, codice fiscale DGS DNL 84R54 F132N,

GUERRA BEATRICE, nata a Bolzano il 12 maggio 1956, residente a Bolzano, Piazza delle Erbe 44/A, cittadina italiana, codice fiscale GRR BRC 56E52 A952Q,

IUZZOLINO GIANMARCO, nato a Polla (SA) il 3 luglio 1991, residente a Merano (BZ), Via Fluggi 13, cittadino italiano, codice fiscale ZZL GMR 91L03 G793J,

quali consiglieri.

La signora ZELGER ELISABETH dichiara di accettare la carica e che non vi sono motivi di ineleggibilità o incompatibilità nei suoi confronti.

Il Consiglio di amministrazione rimane in carica per un periodo di tre anni e cessa alla data dell'assemblea dei soci convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo dei tre esercizi della loro carica.

Il Consiglio di Amministrazione è investito dei più ampi poteri per la gestione della Cooperativa sociale, ad eccezione di quelli riservati per legge all'Assemblea dei soci.

La Presidente del Consiglio di Amministrazione rappresenta la Cooperativa sociale in giudizio e nei confronti di terzi.

- 3 -

Gli esercizi sociali si chiudono il 31 dicembre di ogni anno.

Il primo esercizio sociale della Cooperativa sociale si chiude il 31 dicembre 2023.

- 4 -

Per quanto riguarda l'efficacia e il diritto di opposizione dei creditori, la Presidente dell'assemblea:

- dichiara che la delibera di trasformazione, ai sensi dell'art. 2500-novies del Codice Civile, entra in vigore solo dopo la scadenza di sessanta giorni dalla data dell'ultimo degli adempimenti pubblicitari previsti dal suddetto articolo, termine entro il quale eventuali creditori possono fare opposizione;

- richiede, dopo la scadenza del termine suddetto, l'iscrizione della delibera di trasformazione al Registro Imprese della Camera di Commercio di Bolzano **con data certa il giorno 01 gennaio 2023.**

Salvo quanto diversamente previsto dal titolo VI del Codice Civile e dalle leggi speciali applicabili alle cooperative, alla cooperativa si applicano le disposizioni relative alle società a responsabilità limitata.

- 5 -

Ai fini della necessarie volture la Presidente dichiara che l'associazione non è proprietaria di immobili mentre invece è proprietaria della seguente autovettura:

- Opel Vivaro, targa GA205HY, telaio VXEVEAHXKLZ049381.

- 6 -

L'assemblea autorizza l'organo amministrativo ad apportare al presente atto e all'allegato statuto tutte le modifiche e le integrazioni che dovessero essere richieste dal registro imprese competente e da altre autorità nel corso della registrazione della cooperativa.

- 7 -

Le spese del presente atto ammontano a circa Euro 3.000,00 (tremila virgola zero zero) e sono a carico della Cooperativa sociale.

Quindi, null'altro essendovi da deliberare e richiedendo nessuno la parola, la Presidente dichiara tolta la seduta alle ore diciotto e minuti cinquanta.

Il presente atto è stato da me Notaio letto alla parte, che lo approva. Io Notaio sono stato espressamente dispensato dalla lettura degli allegati.

Il presente atto, scritto al computer da persona di mia fiducia e completato di mio pugno, occupa sei pagine pagine di tre fogli.

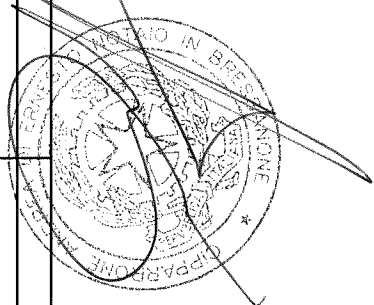
Viene sottoscritto alle ore diciannove.

F.to: ELISABETH ZELGER

F.to: ANDREA CIPPARRONE (Sigillo)

ELENCO SOCI DELLA "ASSOCIAZIONE AUTÒS ODV"

Cognome e Nome	Residenza	Comune	Data Nascita	Luogo di Nascita	Firma
1 ADLER NICHOLAS	Schönblickstr. 24	Merano (BZ)			Nicholas Adler
2 ADLER STEFAN	Schönblickstr. 24	Merano (BZ)			Stefan Adler
3 ASTEGGIANO LUIGI	via Enrico Toti 22	Merano (BZ)			Luigi Asteggiano
4 CAPPELLO GIOVANNI		Merano (BZ)			
5 CIRILLO MICHELE	via Parrocchia 2	Merano (BZ)			
6 CIRILLO VITO	via Parrocchia 2	Merano (BZ)			
7 D'AMBROGIO ROBERTO	Piazza Erbe 44/A	Merano (BZ)			
8 DI GESARO DANIELA	via Enrico Fermi 27/B	Bolzano			
9 DONATI ANNA	Schönblickstr. 24	Merano (BZ)			
10 FORNASIER ALESSIO	via Monte Tessa 14	Merano (BZ)			
11 GUERRA BEATRICE	Piazza Erbe 44/A	Merano (BZ)			
12 HABICHER ALFRED	via Karl Schönherr 32	Bolzano			
13 LASERRA ROSARIA	via Silvio Pellico 41	Silandro (BZ)			
14 NAPPI MICHELE	via Tramontana	San Ferdinando di Puglia (BT)			
15 NOCOLAO FABIO	via Karl Wolf 125	Marlengo (BZ)			
16 ODIERNO MIRIAM	via Giacomo Leopardi 58	Merano (BZ)			
17 RANZI FELIX		Merano (BZ)			
18 SPINA ANNA	via Parrocchia 2	Merano (BZ)			
19 SPINA MARIELLA	via Postgranz 12	Merano (BZ)			
20 TAGNIN GABRIELLA	via Monte Tessa 14	Merano (BZ)			
21 VALLAZZA GIORGIO	via Fluggi 13	Merano (BZ)			
22 VALLAZZA JOSEF	via Fluggi 13	Merano (BZ)			
23 WEISS SABINE	Untere 1/1	Merano (BZ)			
24 ZELGER ELISABETH	via Fluggi 13	Senale San Felice (BZ)			
25 ZERO ANTONIO	via Rio Eschio 30/B	Merano (BZ)			
		Gargazzone (BZ)			

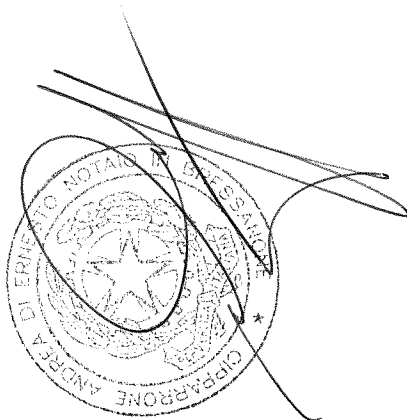


Allegato/Anlage ... A  
 Rep./Urk. .... 16.577  
 Proc./Samml. .... 12.842

*[Handwritten signature]*

**ASSOCIAZIONE AUTÒS ODV  
FOGLIO PRESENZE DEI MEMBRI DEL CDA**

	Cognome e Nome	Data Nascita	Luogo di Nascita	Carica	Firma
1	FORNASIER ALESSIO			Vice-Presidente	<i>[Signature]</i>
2	GUERRA BEATRICE			Segretaria	<i>[Signature]</i>
3	ZELGER ELISABETH			Presidente	<i>[Signature]</i>



*[Handwritten signature]*

Allegato/Anlogo B  
 Rep./Urk. .... 10.577  
 Racc./Sammi 12.842



Relazione di stima redatta per conto dell'Associazione AUTòS, codice fiscale 91052440210



**Relazione di Stima al 31 agosto 2022**  
**ai sensi dell'articolo 42-bis con richiamo all'articolo 2500-ter 2° comma**  
**del Codice Civile per la trasformazione in società cooperativa sociale**  
**dell'Associazione AUTòS**  
**con sede legale in Merano (Bolzano), via G. Garibaldi n. 35**

La sottoscritta Sandra Lando, nata a Merano l'8 agosto 1968, commercialista iscritta all'Ordine dei Commercialisti ed Esperti Contabili di Bolzano al n. A/0299, con studio in Merano, Passeggiata d'Estate n. 4, iscritta al Registro dei Revisori Legali con Decreto del 31 dicembre 1999, pubblicato nel Supplemento straordinario alla Gazzetta Ufficiale, 4° Serie speciale, n. 14, del 18 febbraio 2000, numero iscrizione 111846 (PEC: [lando.sandra@pec.it](mailto:lando.sandra@pec.it)), in qualità di esperta

premessi che:

- L'Associazione AUTòS, con sede a Merano (Bolzano), via Giuseppe Garibaldi n. 35, codice fiscale 91052440210 (di seguito solo: "Associazione" o "AUTòS"), nella persona della Presidente signora Elisabeth Zelger, nata a Bolzano il giorno 19 febbraio 1961, ha conferito alla scrivente dott. Sandra Lando, dottore commercialista e revisore legale, l'incarico di redigere una relazione di stima sulla consistenza e sulla valutazione dei beni al fine di determinare il valore del patrimonio netto della "AUTòS" alla data del 31 agosto 2022 per la prevista trasformazione in società cooperativa sociale.
- L'"Associazione" con assemblea dei soci del giorno 13 giugno 2019 ha provveduto autonomamente in Parte Straordinaria all'adeguamento dello Statuto al disposto del Decreto Legislativo n. 117/2017, al fine di poter continuare ad applicare la disciplina - anche di favore - prevista dal Decreto Legislativo n. 460/1992. Lo Statuto è sottoposto a clausole sospensive ed entrerà in vigore alla data di entrata in funzione del Registro Unico Nazionale del Terzo Settore. Alla data di redazione della presente perizia continuano ad applicarsi le disposizioni statutarie antecedenti la richiamata delibera.
- La determinazione del patrimonio netto dell'"Associazione" è richiesta in applicazione dell'articolo 42-bis del Codice Civile, introdotto dall'articolo 98 del Decreto Legislativo n. 117/1997, il quale prevede che *"Se non è espressamente escluso dall'atto costitutivo o dallo statuto, le associazioni riconosciute e non riconosciute e le fondazioni di cui al presente titolo possono operare reciproche trasformazioni, fusioni o scissioni"* (comma 1); se ne deduce che sono ammesse le operazioni straordinarie tra gli enti di cui al Libro I Titolo II del Codice Civile.
- Quanto alla disciplina della trasformazione, l'articolo 42-bis del Codice Civile dichiara applicabile all'operazione in esame l'articolo 2500-ter, comma 2 del Codice Civile, in base al quale: *"Nei casi previsti dal precedente comma il capitale della società risultante dalla trasformazione deve essere determinato sulla base dei valori attuali degli elementi dell'attivo e del passivo e deve risultare da relazione di stima redatta a norma dell'articolo 2343 ovvero dalla documentazione di cui all'articolo 2343-ter ovvero, infine, nel caso di società a responsabilità limitata, dell'articolo 2465. Si applicano altresì, nel caso di società per azioni o in accomandita*

per azioni, il secondo, terzo e, in quanto compatibile, quarto comma dell'articolo 2343 ovvero, nelle ipotesi di cui al primo e secondo comma dell'articolo 2343-ter, il terzo comma del medesimo articolo".

- Finalità della perizia richiesta è attestare che il valore del complesso degli attivi e passivi dell'Associazione trasformanda - quindi il Patrimonio.

Tutto ciò premesso, la sottoscritta, in adempimento all'incarico conferitole, previo esame di tutta la documentazione contabile ed amministrativa reperita, considerate le notizie fornite dagli amministratori, fornisce la presente:



## RELAZIONE DI STIMA

### Premessa

#### Scopi e metodi della valutazione

La presente relazione di stima viene redatta in ottemperanza all'articolo 42-bis del Codice Civile e dall'articolo 2500-ter, secondo comma, del Codice Civile da questo richiamato e ha come finalità principale, di attestare il valore del complesso degli attivi e passivi della trasformanda Associazione.

Di conseguenza, l'analisi del perito deve appurare la reale consistenza del patrimonio e quindi indicare un valore di "capitale economico" che sia coerente con i valori attuali delle poste attive e passive e calcolato secondo criteri rispettosi della dottrina e della prassi aziendale in materia.

In altri termini, nella trasformazione la valutazione è incentrata sui singoli elementi patrimoniali al fine di verificare la loro congruità non a valori storici, ma a valori attuali o, più correttamente, a valori correnti; ne deriva, come logica conseguenza, l'inopportunità nel determinare un valore di avviamento.

Il metodo valutativo che più si addice al dettato dell'articolo 2500-ter del Codice Civile appare quello che in dottrina è definito *metodo patrimoniale semplice*, basato sulla stima analitica dei singoli elementi patrimoniali senza l'evidenziazione di un autonomo valore di avviamento.

I criteri adottati trovano il loro fondamento nelle norme del Codice Civile attinenti alla valutazione degli elementi dell'attivo e del passivo, norme integrate con i principi contabili emanati dell'OIC, dai documenti del Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili, dai Principi Italiani di Valutazione emanati dall'OIV, nonché dalla migliore dottrina sviluppata nel nostro Paese in tema di valutazione di azienda.

#### Brevi cenni alla storia e caratteristiche dell'Associazione AUTòS trasformanda

L'associazione è stata costituita in data 30 novembre 2011, con atto ricevuto dal Notaio Anna Consalvo in Merano, repertorio n. 33.391 e raccolta n. 11.887, registrato a Merano il giorno primo dicembre 2011 al n. 5201, Serie 1T. Con effetto dal 30 dicembre 2015, l'Associazione AUTòS mediante delibera di assemblea straordinaria, con atto del Notaio Anna Consalvo in Merano, repertorio n. 36.427 e raccolta n. 14.107, registrato a Merano il giorno 22



gennaio 2016 al n. 400, Serie 1T, ha modificato lo statuto sociale al fine di ottenere il riconoscimento della personalità giuridica presso la Provincia Autonoma di Bolzano, a seguito dell'iscrizione nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato avvenuta con decreto n. 373/1.1 di data 4 novembre 2013.

In base all'articolo 3 dello statuto, lo scopo dell'Associazione è perseguire, senza scopo di lucro, finalità civiche, solidaristiche, di utilità sociale, e socio - sanitarie in favore delle persone autistiche. L'Associazione sostiene l'educazione specializzata, l'assistenza sanitaria e sociale, la ricerca scientifica, la formazione degli operatori, la tutela dei diritti civili a favore delle persone autistiche e con disturbi generalizzati dello sviluppo (ICD e DSM).

### Situazione contabile della associazione oggetto di trasformazione

L'associazione oggetto di trasformazione comprende le attività e le passività incluse nella situazione patrimoniale contabile, come risultante dalla contabilità; la situazione contabile di riferimento è aggiornata alla data del 31 agosto 2022.

#### Associazione AUTòS

#### Situazione contabile al 31 agosto 2022

Attivo	Importi in euro	Passivo	Importi in euro
Immobilizzazioni materiali	18.703,94	Fornitori	968,17
Crediti	57.115,91	Debiti vs/personale per stipendi	13.347,00
Disponibilità liquide	254.691,12	Debiti per ritenute	458,53
		Debiti verso Istituti di Previdenza e Assistenza	4.413,68
		Fondo Trattamento di Fine Rapporto	47.857,50
		<b>Totale passività</b>	<b>67.044,88</b>
		<b>Patrimonio netto contabile</b>	<b>263.466,09</b>
<b>Totale attività</b>	<b>330.510,97</b>	<b>Totale a pareggio</b>	<b>330.510,97</b>

### Determinazione del valore patrimoniale rettificato

Con riguardo alla situazione patrimoniale, ai fini della determinazione del valore del patrimonio netto rettificato a valori correnti, si farà riferimento, come detto, alla situazione patrimoniale contabile alla data del 31 agosto 2022 di cui sopra, fornita dal Consiglio direttivo e riscontrata dalla sottoscritta perito.



## 1. Analisi delle poste dell'attivo

### 1.1. Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni immateriali sono le seguenti:

Valore delle immobilizzazioni materiali				
	Valore contabile	F.do ammort.	Valore netto	Valore da perizia
Mobili sede	7.593,82	(7.389,82)	204,00	204,00
Computer	2.676,97	(2.361,37)	315,60	315,60
Attrezzatura varia	2.643,47	(2.099,13)	544,34	544,34
Automezzo	34.900,00	(17.260,00)	17.640,00	17.640,00
<b>Totale immobilizzazioni materiali</b>	<b>47.814,26</b>	<b>(29.110,32)</b>	<b>18.703,94</b>	<b>18.703,94</b>

Le immobilizzazioni materiali si riferiscono esclusivamente:

- agli arredi, agli apparecchi elettronici (computer) e all'attrezzatura varia per la sede di via G. Garibaldi n. 35 a Merano, il tutto acquistato negli anni dal 2015 ad oggi. L'iscrizione di tali immobilizzazioni è avvenuta secondo il criterio del costo specifico senza alcuna svalutazione oltre agli ammortamenti di competenza;
- al furgone Opel Vivaro acquistato in data 2020 con finanziamento bancario di originari Euro 10.000, con rimborso a rate mensili, e anch'esso iscritto secondo il criterio del costo specifico senza alcuna svalutazione oltre agli ammortamenti di competenza.

Conseguentemente, nell'ambito della valutazione a valori correnti, si conferma un valore pari ad Euro 18.703,93

### 1.2. Valutazione dei crediti

I crediti vantati dall'Associazione sono determinati nella situazione come di seguito indicato:

Valore dei crediti		
Voce	Valore contabile	Valore da perizia
Crediti da convenzione con Azienda Sanitaria:		
prestazioni di giugno e luglio 2022	36.624,82	36.624,82
integrazione per mese di giugno 2022	258,48	258,48
integrazione per mese di luglio 2022	306,94	306,94
prestazioni di agosto 2022	16.218,00	16.218,00
Crediti per cinque per mille	3.707,67	3.707,67
<b>Totale crediti</b>	<b>57.115,91</b>	<b>57.115,91</b>

I crediti relativi all'accordo contrattuale vigente con l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nel campo dei disturbi dello spettro autistico, per l'erogazione di prestazioni di carattere educativo-terapeutico-riabilitativo, sono riferiti alle prestazioni sanitarie erogate e ai costi comuni, che l'accordo copre, i cui obblighi per l'Associazione sono meglio

definiti dagli articoli 1 - 2 e 7 dell'accordo stesso. L'accordo contrattuale vale per il triennio 2021-2023 ed esso prevede annualmente un finanziamento massimo di Euro 350.000 da parte dell'Azienda Sanitaria, a copertura dei costi dell'attività diretta e indiretta e dei costi comuni. I crediti per il cinque per mille sono relativi all'anno 2020, risultano confermati dall'Agenzia delle Entrate e sono di prossimo incasso.

La verifica degli importi non ha fatto emergere alcuna inesigibilità né alcuna maggiore valutazione, quindi gli stessi sono interamente acquisiti alla perizia al valore nominale pari a Euro 57.115,91.

### 1.3. Disponibilità liquide

La contabilità riporta inoltre altre voci attive, quali denaro e valori in cassa e conti correnti attivi.

Valore delle disponibilità liquide		
Voce	Valore contabile	Valore da perizia
C/C n. 03/00/06.338-0 Raiffeisenkasse Bozen	199.317,71	199.317,71
Libretto di risparmio presso Raiffeisenkasse Bozen IT17B0808111600000400470791	54.918,52	54.918,52
Cassa contanti	454,89	454,89
<b>Totale</b>	<b>254.691,12</b>	<b>254.691,12</b>

La verifica degli importi delle stesse voci attive non ha fatto emergere alcuna inesigibilità, quindi gli importi sono interamente acquisiti alla perizia al valore nominale pari a Euro 254.691,12.

### Riepilogo dell'attivo patrimoniale

Secondo quanto sopra esposto, l'attivo patrimoniale è pari alla seguente somma; si indicano separatamente i valori contabili e quelli di perizia:

Voce	Valore contabile	Valore da perizia
Immobilizzazioni materiali	18.703,94	18.703,94
Crediti	57.115,91	57.115,91
Disponibilità liquide	254.691,12	254.691,12
<b>Totale attività</b>	<b>330.510,97</b>	<b>330.510,97</b>

Dal riepilogo sopra riportato si conferma un valore dell'attivo da perizia pari al valore contabile, senza l'emersione di plusvalenze o minusvalenze.



## 2. Analisi delle poste del passivo

### 2.1. Debiti

I debiti e le passività dell'Associazione valutati in bilancio al valore nominale di contabilizzazione, con scadenza non oltre l'esercizio successivo, ammontano complessivamente ad Euro 67.044,88 e sono indicati in dettaglio nella prima colonna:

Valore dei debiti		
<u>Voce</u>	<u>Valore contabile</u>	<u>Valore da perizia</u>
Fornitori	968,17	968,17
Debiti vs/personale per stipendi	13.347,00	13.347,00
Debiti per ritenute	458,53	458,53
Debiti verso Istituti di Previdenza e Assistenza	4.413,68	4.413,68
Canone di locazione sede di Merano		14.400,00
Finanziamento per acquisto furgone		2.470,00
Fondo Trattamento di Fine Rapporto	47.857,50	57.000,00
<b>Totale passività</b>	<b>67.044,88</b>	<b>93.057,38</b>

I saldi di perizia al 31 agosto 2022 comprendono i debiti per i canoni di locazione della sede in via G. Garibaldi n. 35 a Merano, previsti dal contratto di locazione, le poche rate residue di rimborso del finanziamento bancario assunto per l'acquisto del furgone e la quota stimata e prudentiale dell'accantonamento al Fondo Trattamento di Fine rapporto di competenza del periodo 01.01.-31.08.2022.

### 3. Patrimonio netto contabile


Il patrimonio netto contabile risulta iscritto nella situazione contabile al 31.08.2022 per un ammontare pari a Euro 263.466,09 e rappresenta la somma algebrica delle riserve di utili degli esercizi precedenti.

### Riepilogo del passivo patrimoniale

Secondo quanto sopra esposto, il passivo patrimoniale è pari alla seguente somma; si indicano separatamente i valori contabili e quelli di perizia:

<u>Voce</u>	<u>Valore contabile</u>	<u>Valore da perizia</u>
Debiti	18.703,94	36.057,38
Fondo Trattamento di Fine Rapporto	47.857,50	57.000,00
<b>Totale passività</b>	<b>67.044,88</b>	<b>93.057,38</b>

Dal riepilogo sopra riportato emerge un valore del passivo da perizia superiore al valore contabile con l'emersione di minusvalenze, calcolate a titolo prudentiale e quantificate in totale in Euro 26.012,50.



**Determinazione del patrimonio netto rettificato a valori correnti secondo il  
metodo patrimoniale semplice**



<u>Voce</u>	<u>Situazione contabile al</u> <u>31.08.2022</u>	<u>Valore da perizia</u>
Attivo	330.510,97	330.510,97
Passivo	67.044,88	93.057,38
<b>Patrimonio netto</b>	<b>263.466,09</b>	<b>237.453,59</b>

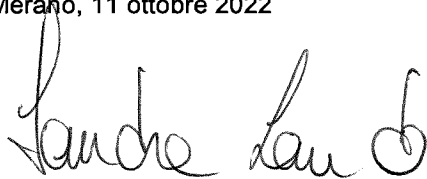
**Si attesta quindi per l'Associazione Autòs l'esistenza di un patrimonio netto rettificato di Euro 237.423,59.**

**CONCLUSIONI**

In conclusione, si attribuisce prudenzialmente al patrimonio netto dell'associazione, alla data del 31 agosto 2022, un valore complessivo pari ad Euro 237.000,00 (duecentotrentasettemila/00) arrotondato per difetto, ottenuto mediante applicazione del metodo patrimoniale semplice.

**Pertanto, in ottemperanza all'articolo 42-bis, comma 2, del Codice Civile e all'articolo 2500-ter, da questo richiamato, si attesta che il valore del complesso degli attivi e dei passivi dell'Associazione Autòs è almeno pari ad Euro 237.000,00.**

Merano, 11 ottobre 2022

  
dott. Sandra Lando





RG / AR n./Nr. 768/2022 SIGP

**VERBALE DI GIURAMENTO - VEREIDIGUNGSPROTOKOLL**

Addi 11/10/2022 avanti al sottoscritto  
Cancelliere è comparsa la dott.ssa

**LANDO Sandra, nt. il 08/08/1968 a Merano**  
**(BZ)**,

identificata tramite il seguente documento:

carta d'identità n. **AY 7601336**, rilasciata il  
12/09/2018 dal Comune di Merano, valida sino al  
08/08/2029,

per asseverare con giuramento l'unità perizia.

Il sottoscritto Cancelliere, preliminarmente  
richiamate le ammonizioni di legge, le ha  
deferito il giuramento di rito che quest'ultima  
presta nei modi di legge pronunciando la  
formula:

“GIURO DI AVERE ADEMPIUTO  
FEDELMENTE E NEL MIGLIORE DEI MODI  
ALLE FUNZIONI AFFIDATEMI, ALLO  
SCOPO UNICO DI FAR CONOSCERE AL  
GIUDICE LA VERITA”.

L.C.S.

IL PERITO - DER SACHVERSTÄNDIGE

Am 11.10.2022 ist vor dem unterfertigten  
Kanzleileiter Frau Dr.

**LANDO Sandra, geb. am 08.08.1968 in Meran**  
**(BZ)**, erschienen, identifiziert mittels folgendes

Dokumentes:

Identitätskarte Nr. **AY 7601336**, ausgestellt am  
12.09.2018 von der Gemeinde Meran, gültig bis  
um 08.08.2029,

um das beiliegende Gutachten zu beeidigen.

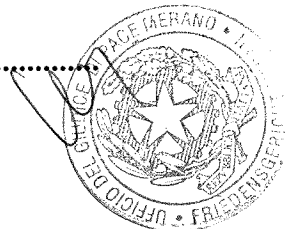
Der unterfertigte Kanzleileiter hat die  
Sachverständige über die strafrechtlichen Folgen  
belehrt und ihn/sie aufgefordert, den folgenden  
Eid in der gesetzlich vorgesehenen Form zu  
leisten:

“ICH SCHWÖRE DIE MIR ANVERTRAUTEN  
AUFGABEN NACH BESTEM WISSEN UND  
GEWISSEN ERFÜLLT ZU HABEN, ALLEIN  
ZUM ZWECK DEM GERICHT DIE  
WAHRHEIT ZU VERMITTELN”.

G.G.U.

**L'ASSISTENTE – DER ASSISTENT B4**

**Massimo Tornifoglia**





## STATUTO

### TITOLO I.

#### **DENOMINAZIONE - SEDE - DURATA**

##### **Articolo 1 – denominazione e sede**

È costituita con sede nel **Comune di Merano** la società cooperativa a mutualità prevalente denominata **“AUTòS – società cooperativa sociale”**.

La Cooperativa potrà istituire sedi secondarie, succursali, agenzie e rappresentanze, sia in Italia che all'estero, nei modi e termini di legge.

Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente statuto e nei relativi regolamenti attuativi, si applicano le disposizioni del codice civile e delle leggi statali e provinciali, nonché le disposizioni **in materia di società a responsabilità limitata** in quanto compatibili con la disciplina cooperativistica.

##### **Articolo 2 – durata ed adesione**

La durata della società cooperativa decorre dalla sua legale costituzione fino al **31.12.2099** e potrà essere prorogata ovvero anticipatamente sciolta con deliberazione dell'assemblea dei soci.

### TITOLO II

#### **SCOPO - OGGETTO**

##### **Articolo 3 – scopo**

Lo scopo della cooperativa, nell'interesse sociale generale, è quello di promuovere i bisogni delle persone e la loro integrazione come cittadini, siano essi soci o meno, ai sensi della R.G. n. 24/88 e successive modifiche (cooperativa sociale di tipo A), utilizzando le risorse umane e i mezzi disponibili.

La cooperativa si propone di perseguire esclusivamente finalità di solidarietà sociale, come la promozione di servizi sociali, socio-sanitari e culturali di interesse sociale con finalità educative.

In particolare la cooperativa si propone di sostenere l'educazione specializzata, l'assistenza sanitaria e sociale, la ricerca scientifica, la formazione degli operatori e la tutela dei diritti civili a favore delle persone autistiche e con disturbi generalizzati dello sviluppo affinché sia loro garantito il diritto, inalienabile ad una vita libera e tutelata, il più

## STATUT

### TITEL I.

#### **BEZEICHNUNG – SITZ - DAUER**

##### **Artikel 1 – Bezeichnung und Sitz**

Es wird die Genossenschaft mit vorwiegender Mitgliedsförderung **“AUTòS – Sozialgenossenschaft“** mit Sitz in der **Gemeinde Meran** gegründet.

Die Genossenschaft kann auch Zweigniederlassungen, Zweigstellen, Agenturen und Vertretungen im In- und Ausland gemäß den geltenden Gesetzesvorschriften einrichten.

Für all jene Punkte, die nicht ausdrücklich vom vorliegenden Statut und dazugehörigen Durchführungsbestimmungen geregelt werden, gelten die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und der Staats - und Landesgesetze über Genossenschaften, sowie die Bestimmungen **für Gesellschaften mit beschränkter Haftung**, soweit mit den Genossenschaftsregelungen vereinbar.

##### **Artikel 2 – Dauer und Mitgliedschaft**

Die Dauer der Genossenschaft läuft ab der rechtlichen Gründung bis zum **31.12.2099** und kann durch Beschluss der Mitgliedsversammlung verlängert bzw. vorzeitig aufgelöst werden.

### TITEL II

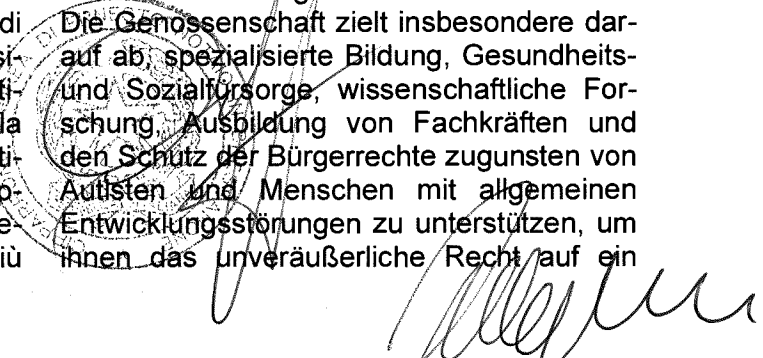
#### **ZWECK - GEGENSTAND**

##### **Artikel 3 – Zweck der Genossenschaft**

Die Genossenschaft verfolgt, im gesellschaftlichen Allgemeininteresse, als Zweck die Förderung von Menschen in ihren Bedürfnissen und deren Integration als Bürger, seien es Mitglieder oder auch nicht laut R.G. Nr. 24/88 und darauffolgende Abänderungen (Sozialgenossenschaft Typ A); dazu setzt sie menschliche Ressourcen und verfügbare Mittel ein.

Die Genossenschaft verfolgt ausschließlich Zwecke der sozialen Solidarität, wie die Förderung sozialer, sozio-gesundheitlicher und kultureller Dienstleistungen von sozialem Interesse mit Bildungszwecken.

Die Genossenschaft zielt insbesondere darauf ab, spezialisierte Bildung, Gesundheits- und Sozialfürsorge, wissenschaftliche Forschung, Ausbildung von Fachkräften und den Schutz der Bürgerrechte zugunsten von Autisten und Menschen mit allgemeinen Entwicklungsstörungen zu unterstützen, um ihnen das unveräußerliche Recht auf ein



possibile indipendente nel rispetto della loro dignità e del principio delle pari opportunità.

La cooperativa ha come obiettivo il miglioramento della qualità della vita delle persone con autismo e delle loro famiglie, in coerenza con le definizioni internazionali ufficiali sull'autismo e disturbo generalizzato dello sviluppo (ICD e DSM) e con lo stato dell'arte delle più recenti conoscenze.

La cooperativa potrà sostenere tutte le iniziative ritenute idonee a migliorare le forme di assistenza e trattamento delle persone autistiche, ad incrementare le conoscenze sull'autismo e a diffondere nella collettività e nelle istituzioni una maggiore consapevolezza e un maggior rispetto delle specifiche esigenze delle persone affette da disturbi dello spettro autistico.

La cooperativa persegue i propri obiettivi sociali, attingendo a proprie risorse, del volontariato, delle utenti dei servizi e degli enti con fini di solidarietà sociale e intende destinare in questo modo implementare l'autogestione responsabile della cooperativa.

Inoltre la cooperativa intende offrire nell'ambito delle proprie attività servizi non economici di interesse generale.

Lo scopo che i soci della cooperativa intendono perseguire è quello di gestire in forma associata le attività di cui all'articolo 4 del presente statuto sociale al fine di ottenere le migliori condizioni economiche, sociali e professionali.

La cooperativa può svolgere la propria attività anche con terzi non soci.

Ai fini del raggiungimento degli scopi sociali e mutualistici, come disposto dalla legge del 3.4.2001 n. 142 e successive modificazioni ed integrazioni, i soci instaurano con la cooperativa un ulteriore rapporto di lavoro, in forma subordinata o autonoma, nelle diverse tipologie previste dalla legge, ovvero in qualsiasi altra forma consenta la legislazione italiana.

Le modalità di svolgimento delle prestazioni lavorative dei soci sono disciplinate da un apposito regolamento approvato ai sensi dell'articolo 6 della legge del 3.4.2001, n. 142.

#### **Articolo 4 – oggetto sociale**

Per realizzare lo scopo mutualistico, definito

freies und geschütztes Leben in größtmöglicher Unabhängigkeit unter Achtung ihrer Würde und des Grundsatzes der Chancengleichheit zu garantieren.

Ziel der Genossenschaft ist es, die Lebensqualität von Menschen mit Autismus und ihren Familien zu verbessern, und zwar in Übereinstimmung mit den offiziellen internationalen Definitionen von Autismus und generalisierter Entwicklungsstörung (ICD und DSM) und dem neuesten Wissensstand.

Die Genossenschaft wird alle Initiativen unterstützen, die geeignet sind, die Betreuung und Behandlung von Menschen mit Autismus zu verbessern, das Wissen über Autismus zu erweitern und ein größeres Bewusstsein und Respekt für die besonderen Bedürfnisse von Menschen mit Autismus-Spektrum-Störungen in der Gemeinschaft und in Institutionen zu verbreiten.

Die Genossenschaft verfolgt ihre sozialen Ziele und greift dabei auf eigene Ressourcen, Freiwillige, Dienstleistungsempfänger und anderen Institutionen der sozialen Solidarität zurück und beabsichtigt, auf diese Weise die verantwortungsvolle Selbstverwaltung der Genossenschaft umzusetzen.

Darüber hinaus beabsichtigt die Genossenschaft, im Rahmen ihrer Aktivitäten nichtwirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse anzubieten.

Das Ziel der arbeitenden Mitglieder ist es, durch eine gemeinsame Führung die Tätigkeiten laut Artikel 4 der vorliegenden Satzung und die eigene Arbeitstätigkeit die Beschäftigung und bessere wirtschaftliche, soziale und berufliche Bedingungen zu sichern.

Die Genossenschaft kann ihre Tätigkeit auch über Dritte, die nicht Mitglied sind, ausüben.

Um die gesellschaftlichen Zielsetzungen und die Gegenseitigkeit gemäß Gesetz vom 3.4.2001, Nr. 142 in geltender Fassung umsetzen zu können, gehen die Mitglieder mit der Genossenschaft ein weiteres Arbeitsverhältnis ein, in abhängiger oder selbständiger Form oder in jeglicher anderen Form, die von der italienischen Gesetzgebung zugelassen ist.

Die Durchführung der Arbeitsleistungen der Mitglieder wird von einer eigenen Geschäftsordnung, gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 142 vom 3.4.2001, geregelt.

#### **Artikel 4 – Gegenstand der Genossenschaft**

nell'articolo 3 del presente statuto la cooperativa intende svolgere le seguenti attività, a titolo esemplificativo e non esaustivo:

1) promozione, organizzazione e gestione di consultori e strutture per l'esercizio di interventi e prestazioni sanitarie, socio sanitarie, socio culturali, socio assistenziali ed educative anche attraverso l'intervento di assistenti domiciliari, assistenti familiari, nonché di ogni attività e servizio in linea con l'articolo 3 del presente statuto;

2) promozione, organizzazione e gestione di servizi territoriali integrati per l'assistenza, l'accompagnamento, l'animazione sociale e culturale a favore di persone disabili o in stato di bisogno;

3) progettazione, organizzazione e gestione di centri di aggregazione, centri di attività culturale e ricreativa, ivi compresi soggiorni estivi e di vacanza, ludoteche, mediateche, centri di documentazione e ogni altro servizio volto alla formazione, informazione, socializzazione e assistenza a favore in particolare di disabili e altri soggetti in stato di bisogno;

4) progettazione, organizzazione e gestione di centri diurni residenze sanitarie assistite e ogni altro servizio volto all'assistenza, al sostegno della domiciliarità e all'innalzamento della qualità della vita delle persone disabili e dei soggetti in difficoltà, ivi compresi soggiorni sociali e di vacanza;

5) promozione e gestione di attività e servizi di natura ricreativa, animativa, culturale, formativa ed educativa, volte a favorire l'acquisizione, il mantenimento e il recupero delle funzioni intellettuali, motorie ed emotive delle persone disabili e in generale delle persone in condizioni di bisogno o svantaggio;

6) organizzazione e gestione di consulenze, corsi, seminari, lezioni, dibattiti, conferenze e gruppi di studio per la formazione, la qualificazione e l'aggiornamento professionale nei settori di intervento della cooperativa a favore dei soci, dei dipendenti e di terzi, al fine di elevarne il grado delle prestazioni;

Zur Umsetzung der unter Artikel 3 der vorliegenden Satzung festgelegten Zielsetzung beabsichtigt die Genossenschaft folgende Tätigkeiten auszuführen, die beispielhaft aber nicht vollständig angeführt sind:

1) Förderung, Organisation und Verwaltung von Beratungsstellen und Einrichtungen zur Erbringung von Dienstleistungen und Interventionen im Gesundheits-, Sozial-, Kultur-, Sozialfürsorge- und Bildungsbereich, auch durch den Einsatz von Haushaltshilfen, Familienhelfern, sowie alle Tätigkeiten und Dienstleistungen gemäß Artikel 3 dieser Satzung;

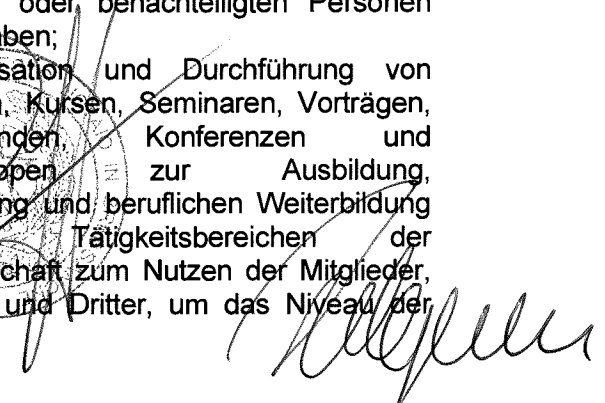
2) Förderung, Organisation und Verwaltung integrierter territorialer Dienste für Unterstützung, Begleitung, soziale und kulturelle Animation zugunsten von Menschen mit Behinderungen oder bedürftigen Personen;

3) Planung, Organisation und Verwaltung von Gemeinschaftszentren, Zentren für Kultur- und Freizeitaktivitäten, einschließlich Sommer- und Ferienlagern, Ludotheken, Mediatheken, Dokumentationszentren und allen anderen Diensten, die der Ausbildung, Information, Sozialisierung und Unterstützung insbesondere von Menschen mit Behinderungen und anderen bedürftigen Personen dienen;

4) Planung, Organisation und Verwaltung von Tageszentren, betreuten Wohnheimen und allen anderen Diensten, die der Hilfe, der Unterstützung der häuslichen Pflege und der Verbesserung der Lebensqualität von Menschen mit Behinderungen und Menschen in Schwierigkeiten dienen, einschließlich Sozial- und Ferienaufhalten;

5) Förderung und Verwaltung von Aktivitäten und Dienstleistungen in den Bereichen Freizeit, Animation, Kultur, Bildung und Erziehung, die den Erwerb, die Aufrechterhaltung und die Wiederherstellung der intellektuellen, motorischen und emotionalen Funktionen von Menschen mit Behinderungen und allgemein von bedürftigen oder benachteiligten Personen zum Ziel haben;

6) Organisation und Durchführung von Beratungen, Kursen, Seminaren, Vorträgen, Debattiergruppen, Konferenzen und Studiengruppen zur Ausbildung, Qualifizierung und beruflichen Weiterbildung in den Tätigkeitsbereichen der Genossenschaft zum Nutzen der Mitglieder, Mitarbeiter und Dritter, um das Niveau der

A large, stylized handwritten signature in black ink is written over the bottom right portion of the text. To the left of the signature, there is a circular stamp, partially obscured by the signature, which appears to contain some illegible text or a logo.

7) elaborazione e realizzazione di progetti culturali ed educativi, ricerche, studi e sperimentazioni relative alle problematiche sanitarie, educative, culturali e sociali, a carattere nazionale e internazionale in linea con l'articolo 3 del presente statuto;

8) produzione e diffusione, a fini didattici e documentaristici o in occasione di manifestazioni socio-culturali, di materiale informativo e documentario;

9) attività editoriale, in particolare, la pubblicazione di riviste, giornali, atti, libri, volumi, opuscoli, cataloghi, siti internet, poster, manifesti e pagine web, finalizzati in proprio e per conto di terzi sulle tematiche di cui all'articolo 3 del presente statuto;

10) promozione, organizzazione e gestione di manifestazioni, eventi, stage e iniziative di qualsiasi genere in linea con l'articolo 3 del presente statuto;

Potrà assumere partecipazioni in altre imprese, consorzi ed associazioni, a scopo di stabile investimento e non di collocamento sul mercato.

La cooperativa si propone, inoltre, di costituire fondi per lo sviluppo tecnologico o per la ristrutturazione o il potenziamento aziendale.

In particolare, la cooperativa potrà stipulare contratti per la partecipazione a gruppi cooperativi paritetici, ai sensi dell'art. 2545 – septies c.c., con la preventiva autorizzazione da parte dell'assemblea.

### **TITOLO III. SOCI**

#### **Articolo 5 – numero e requisiti dei soci**

Il numero dei soci è illimitato e variabile, ma non può essere inferiore a quello stabilito dalla legge.

Possono assumere la qualifica di soci coloro che aderiscono alla missione e alla filosofia della cooperativa e che sono in grado di contribuire al raggiungimento degli scopi sociali. Possono essere soci le persone fisiche e giuridiche.

Possono far parte della cooperativa soci volontari, soci lavoratori e soci sovventori.

In particolare:

- Sono soci volontari coloro che prestano

Dienstleistungen zu erhöhen;

7) Entwicklung und Durchführung von Kultur- und Bildungsprojekten, Forschung, Studien und Experimentierungen zu Gesundheits-, Bildungs-, Kultur- und Sozialthemen auf nationaler und internationaler Ebene gemäß Artikel 3 dieser Satzung;

8) Erstellung und Verbreitung von Informations- und Dokumentationsmaterial zu Bildungs- und Dokumentationszwecken oder anlässlich von soziokulturellen Veranstaltungen;

9) Verlagstätigkeit, insbesondere die Veröffentlichung von Zeitschriften, Zeitungen, Akten, Büchern, Bänden, Broschüren, Katalogen, Portalen, Plakaten, Manuskripten und Webseiten, die in eigenem Namen oder im Namen Dritter zu den in Artikel 3 dieser Satzung genannten Themen erstellt werden

10) Förderung, Organisation und Leitung von Veranstaltungen, Stages und Initiativen jeglicher Art gemäß Artikel 3 dieser Satzung;

Sie kann Beteiligungen an anderen Unternehmen, Konsortien und Vereinigungen annehmen, zwecks beständiger Investition und nicht zur Marktbeteiligung.

Die Genossenschaft beabsichtigt außerdem die Einrichtung von Fonds für die technologische Entwicklung oder für den Umbau oder Ausbau der Genossenschaft.

Insbesondere darf die Genossenschaft Verträge für die Beteiligung an paritätischen Genossenschaftsgruppen gemäß Art. 2545 – septies Z.G.B. unterzeichnen, die zuvor von der Mitgliederversammlung genehmigt werden müssen.

### **TITEL III. MITGLIEDER**

#### **Artikel 5 – Anzahl und Voraussetzungen der Mitglieder**

Die Anzahl der Mitglieder ist unbegrenzt und variabel, darf aber die gesetzlich vorgeschriebene Mindestanzahl nicht unterschreiten.

Mitglieder können jene werden, die den Auftrag und die Philosophie der Genossenschaft teilen und die in der Lage sind, zur Erreichung der sozialen Ziele beizutragen. Mitglieder können natürliche und juristische Personen sein.

Der Genossenschaft können ehrenamtliche Mitglieder, arbeitende Mitglieder und unterstützende Mitglieder beitreten.

Insbesondere:

- sind all jene ehrenamtliche Mitglieder, die

gratuitamente la propria attività nella cooperativa per il raggiungimento degli scopi sociali; a questi non si applicano le disposizioni delle leggi in materia di lavoro subordinato o autonomo, né di assicurazioni sociali, ad eccezione delle norme sulla prevenzione degli infortuni sul lavoro e sulle malattie professionali. Possono ammettersi soci volontari solo nella misura massima della metà del numero dei soci; ad essi può essere corrisposto solo il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate;

- sono soci lavoratori coloro che prestano attività di lavoro remunerato;
- sono soci sovventori coloro i cui conferimenti sono destinati ad alimentare il fondo per lo sviluppo tecnologico previsto dall'articolo 4 del presente statuto. I voti attribuiti ai soci sovventori non devono in ogni caso superare un terzo dei voti spettanti a tutti i soci.

#### **Articolo 6 – procedura di ammissione di nuovi soci**

Chi intende essere ammesso come socio deve presentare all'organo amministrativo domanda scritta, con prova di ricevimento nella quale siano riportati, se persona fisica:

- a) cognome, nome, luogo e data di nascita, cittadinanza, residenza, domicilio, professione, composizione del nucleo familiare, codice fiscale e, se diverso dal domicilio, il luogo presso il quale devono essere inviate le comunicazioni della società;
- b) ammontare del capitale che intende sottoscrivere;
- c) dichiarazione di conoscere ed accettare integralmente lo statuto ed i regolamenti della società, di attenersi alle deliberazioni legalmente adottate dagli organi sociali e di non esercitare in proprio imprese identiche o affini con quella della società.

L'organo amministrativo, accertata la sussistenza dei requisiti e delle condizioni, delibera entro sessanta giorni sulla domanda e stabilisce le modalità ed i termini per il versamento del capitale sociale.

In tal caso, la delibera di ammissione deve essere comunicata all'interessata e annotata a cura degli amministratori nel libro soci

ihre Tätigkeit innerhalb der Genossenschaft unentgeltlich zwecks Umsetzung der Ziele der Genossenschaft ausführen; diese unterliegen nicht den Gesetzesvorschriften für lohnabhängige oder selbstständige Arbeit, noch den Sozialabgaben, Unfallverhütungs- und Berufskrankheitsvorschriften

ausgenommen. Die ehrenamtlichen Mitglieder dürfen höchstens die Hälfte der Mitgliederanzahl ausmachen; ihnen können ausschließlich tatsächlich getragene und belegte Ausgaben rückvergütet werden;

- die arbeitenden Mitglieder leisten eine entlohnte Tätigkeit;
- die unterstützenden Mitglieder hingegen tragen durch ihren Beitrag zum Fond für die technologische Entwicklung gemäß Art. 4 vorliegenden Statuts bei. Die Stimmen der unterstützenden Mitglieder dürfen auf keinen Fall mehr als ein Drittel der Stimmen aller Mitglieder ausmachen.

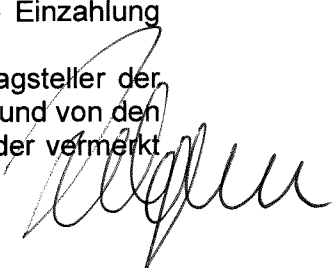
#### **Artikel 6 – Verfahren für die Zulassung neuer Mitglieder**

Wer Mitglied werden möchte muss beim Verwaltungsorgan einen schriftlichen Antrag mit Empfangsbestätigung einreichen. Im Antrag von Einzelpersonen müssen folgende Angaben enthalten sein:

- a) Nachname, Vorname, Geburtsort und -Datum, Staatsbürgerschaft, Wohnsitz, Wohndomizil, Beruf, Familienzusammensetzung; Steuernummer und eventuelle Anschrift, an die die Mitteilungen der Gesellschaft geschickt werden sollen, falls vom Domizil verschieden;
- b) Betrag des Kapitals, das der Antragsteller zeichnen möchte;
- c) Erklärung, dass der Antragsteller Statut und Geschäftsordnungen der Gesellschaft zur Kenntnis genommen und vollständig angenommen hat, sich an die rechtmäßigen Beschlüsse der Verwaltungsorgane hält und keine selbstständige Tätigkeit ausübt, die jener der Gesellschaft entspricht oder mit ihr zusammenhängt.

Das Verwaltungsorgan überprüft, dass alle Voraussetzungen und Bedingungen erfüllt sind, beschließt dann innerhalb von 60 Tagen über das Gesuch und bestimmt die Modalitäten und Fristen für die Einzahlung des Gesellschaftskapitals.

In diesem Fall muss dem Antragsteller der Zulassungsbeschluss mitgeteilt und von den Verwaltern im Buch der Mitglieder vermerkt



dopo che il nuovo socio abbia effettuato il versamento del capitale secondo le modalità e nei termini definiti dalla delibera di ammissione.

In caso di rigetto della domanda di ammissione, gli amministratori devono motivare entro sessanta giorni la relativa delibera e comunicarla all'interessata. In tal caso, l'aspirante socio può, entro sessanta giorni dalla comunicazione, chiedere che sulla domanda di ammissione si pronunci l'assemblea dei soci in occasione della sua prima successiva convocazione.

Nel caso di deliberazione difforme da quella del consiglio di amministrazione, quest'ultimo è tenuto a recepire quanto stabilito dall'assemblea con deliberazione da assumersi entro trenta giorni dalla data dell'assemblea stessa.

L'organo amministrativo illustra nella relazione di bilancio le ragioni delle determinazioni assunte con riguardo all'ammissione di nuove socie.

#### **Articolo 7 – diritti e obblighi dei soci**

Fermi restando gli altri obblighi nascenti dalla legge e dallo statuto, il socio, all'atto dell'ammissione alla società, è tenuto:

- a) al versamento, con le modalità e nei termini fissati dall'organo amministrativo, del capitale sottoscritto;
- b) all'osservanza dello statuto, dei regolamenti e delle deliberazioni validamente adottate dagli organi sociali;
- c) a contribuire al conseguimento dello scopo mutualistico ed alla realizzazione dell'oggetto sociale attraverso apporti finanziari, con le modalità previste dai regolamenti approvati dall'assemblea;
- d) a rispettare puntualmente gli impegni assunti con gli atti contrattuali che disciplinano i rapporti in corso con la società;
- e) a non svolgere azione alcuna che possa comunque essere in contrasto o pregiudizievole agli interessi della società.

#### **Articolo 8 – perdita della qualità di socio**

La qualità di socio si perde per recesso, esclusione o per causa di morte.

#### **Articolo 9 – recesso**

werden, nachdem das neue Mitglied das Kapital laut den im Beschluss angegebenen Modalitäten und Fristen eingezahlt hat.

Wird das Zulassungsgesuch abgelehnt, müssen die Verwalter dies innerhalb von sechzig Tagen begründen und dem Antragsteller mitteilen. In diesem Fall kann der Antragsteller innerhalb von sechzig Tagen ab der Mitteilung beantragen, dass die Mitgliederversammlung in ihrer nächsten Sitzung den Antrag behandelt.

Beschließt die Mitgliederversammlung anders als der Verwaltungsrat, so muss dieser den Beschluss der Vollversammlung innerhalb von dreißig Tagen nach der Mitgliederversammlung übernehmen.

Das Verwaltungsorgan erläutert im Bericht zum Jahresabschluss die Gründe für die Beschlüsse über die Zulassung neuer Mitglieder.

#### **Artikel 7 – Rechte und Pflichten der Mitglieder**

Unbeschadet der weiteren Verpflichtungen, die vom Gesetz und vom Statut vorgeschrieben sind, muss das Mitglied bei Eintritt in die Gesellschaft:

- a) die Einzahlung des gezeichneten Kapitals in der vom Verwaltungsorgan festgelegten Weise und innerhalb der von ihm gesetzten Fristen tätigen;
- b) das Statut, die Geschäftsordnungen und rechtmäßigen Beschlüsse der Gesellschaftsorgane einhalten;
- c) zur Umsetzung der wechselseitigen Zielsetzung und des sozialen Gegenstandes durch Geldeinlagen an die Gesellschaft beitragen, wie von den Geschäftsordnungen vorgesehen, welche von der Vollversammlung genehmigt wurden;
- d) die Verpflichtungen termingerecht einhalten die in den Verträgen mit der Gesellschaft eingegangen wurden;
- e) keine Handlungen unternehmen, die den Interessen der Gesellschaft widersprechen oder diese beeinträchtigen könnten.

#### **Artikel 8 – Beendigung der Mitgliedschaft**

Die Mitgliedschaft kann infolge von Austritt, Ausschluss oder Tod enden.

#### **Artikel 9 – Rücktritt**



Oltre che nei casi previsti dalla legge, può recedere il socio:

- a) che abbia perduto i requisiti per l'ammissione;
- b) che non si trovi più in grado di partecipare al raggiungimento degli scopi sociali;
- c) in presenza di inadempimento di non scarsa importanza da parte della cooperativa.

Il recesso non può essere parziale.

La domanda di recesso deve essere comunicata con lettera raccomandata o PEC alla cooperativa.

Spetta all'organo amministrativo constatare, entro sessanta giorni dalla comunicazione di recesso, se ricorrano i motivi che, a norma della legge e del presente statuto, legittimino il recesso.

Qualora i presupposti del recesso non sussistano, le amministratrici devono darne immediata comunicazione al socio che, entro sessanta giorni dal ricevimento della comunicazione, può attivare le procedure di cui al successivo articolo 34.

Il recesso diventa efficace con riguardo al rapporto sociale dalla comunicazione del provvedimento di accoglimento della domanda.

Per i rapporti mutualistici tra socio ordinario e società, il recesso ha effetto con la chiusura dell'esercizio in corso, se comunicato tre mesi prima, e, in caso contrario, con la chiusura dell'esercizio successivo. Tuttavia, l'Organo amministrativo potrà, su richiesta dell'interessato, far decorrere l'effetto del recesso dalla comunicazione del provvedimento di accoglimento della domanda.

#### **Articolo 10 – esclusione**

L'esclusione è deliberata dall'organo amministrativo, oltre che nei casi previsti dalla legge, nei confronti del socio:

- a) che non sia più in grado di concorrere al raggiungimento degli scopi sociali o per cause che non ne consentano la prosecuzione, nemmeno temporanea, oppure che abbia perduto i requisiti richiesti per l'ammissione;
- b) che risulti gravemente inadempiente per le obbligazioni che derivano dalla legge, dallo statuto, dal regolamento o inerenti al rapporto mutualistico, nonché dalle

Zusätzlich zu den vom Gesetz vorgesehenen Fällen, kann das Mitglied zurücktreten:

- a) wenn es die Voraussetzungen für die Zulassung nicht mehr erfüllt;
- b) wenn es nicht mehr zur Umsetzung der gesellschaftlichen Zielsetzungen beitragen kann;
- c) bei einer nicht geringfügigen Nichterfüllung seitens der Genossenschaft.

Der Austritt kann nicht teilweise erfolgen.

Das Gesuch um Austritt muss der Genossenschaft mit Einschreiben oder PEC zugeschickt werden.

Der Verwaltungsrat muss innerhalb von sechzig Tagen ab Mitteilung des Austrittes prüfen, ob die vom Gesetz und von diesem Statut vorgesehenen Voraussetzungen für den Austritt gegeben sind.

Falls die Voraussetzungen nicht erfüllt werden, müssen dies die Verwalter dem Mitglied umgehend mitteilen; dieses kann dann innerhalb von sechzig Tagen ab Erhalt der Mitteilung das Verfahren gemäß Artikel 34 einleiten.

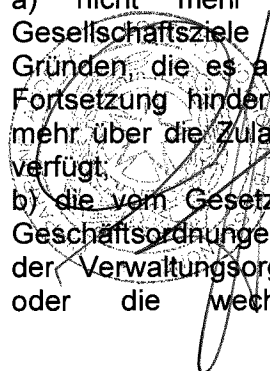
Was die gesellschaftliche Beziehung betrifft, tritt der Austritt mit der Mitteilung der Annahme des Gesuches in Kraft.

Was die Wechselseitigkeit zwischen den ordentlichen Mitgliedern und der Gesellschaft betrifft, tritt der Austritt mit dem Abschluss des laufenden Geschäftsjahres in Kraft, wenn er drei Monate zuvor mitgeteilt wurde, andernfalls mit Abschluss des nächstfolgenden Geschäftsjahres. Das Verwaltungsorgan kann jedoch auf Anfrage der Betroffenen den Austritt ab der Mitteilung der Annahme des Gesuches in Kraft treten lassen.

#### **Artikel 10 – Ausschluss**

Der Ausschluss eines Mitglieds wird vom Verwaltungsorgan in den vom Gesetz vorgesehenen und in folgenden Fällen beschlossen: wenn das Mitglied:

- a) nicht mehr zur Umsetzung der Gesellschaftsziele beitragen kann, aus Gründen, die es an der auch zeitweiligen Fortsetzung hindern, oder wenn es nicht mehr über die Zulassungsvoraussetzungen verfügt;
- b) die vom Gesetz, vom Statut, von den Geschäftsordnungen oder den Beschlüssen der Verwaltungsorgane vorgeschriebenen oder die wechselseitige Beziehung



*[Handwritten signature]*

deliberazioni validamente adottate dagli organi sociali;

c) in caso di interdizione, inabilitazione, condanna ad una pena che importa l'interdizione, anche temporanea, dai pubblici uffici o l'incapacità ad esercitare uffici direttivi del socio;

d) che non osservi il presente statuto, i regolamenti sociali, le deliberazioni adottate dagli organi sociali, salva la facoltà dell'Organo amministrativo di accordare al socio un termine non superiore a 60 giorni per adeguarsi;

e) che, previa intimazione da parte degli Amministratori con termine di almeno 30 giorni, non adempia al versamento del valore delle quote sottoscritte o nei pagamenti di somme dovute alla Società a qualsiasi titolo;

f) che in qualunque modo danneggi materialmente la cooperativa o svolga o tenti di svolgere attività in concorrenza con la cooperativa, senza l'esplicita autorizzazione dell'organo amministrativo.

La delibera di esclusione è comunicata al socio, per raccomandata con avviso di ricevimento, dal Presidente, che ne cura l'annotazione nel libro soci, dalla cui data la esclusione ha effetto.

Contro la deliberazione di esclusione il socio, entro sessanta giorni dalla comunicazione, può attivare le procedure di cui all'articolo 34.

#### **Articolo 11 – delibere, provvedimenti e controversie in materia di recesso ed esclusione**

Le deliberazioni assunte in materia di recesso ed esclusione sono comunicate ai soci destinatari mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Le controversie che insorgessero tra i soci e la Cooperativa in merito ai provvedimenti adottati dall'Organo amministrativo su tali materie sono demandate alla procedura di cui all'articolo 34 del presente statuto.

I soci che intendessero reclamare contro i menzionati provvedimenti dell'organo amministrativo dovranno promuovere la procedura arbitrale con atto comunicato a mezzo raccomandata alla cooperativa, a pena di decadenza, entro 60 gg. dalla ricevuta comunicazione dei provvedimenti

betreffenden Verpflichtungen schwerwiegend verletzt hat;

c) voll oder beschränkt entmündigt oder eine Verurteilung zu einer mit dem auch nur zeitweiligen Verbot der Ausübung öffentlicher Ämter oder Führungsämter verbundenen Strafe erfahren hat;

d) das vorliegende Statut, die Geschäftsordnungen, die Beschlüsse der Verwaltungsorgane nicht beachtet; dabei kann das Verwaltungsorgan dem Mitglied eine Frist von höchstens 60 Tagen gewähren, um sich anzupassen;

e) nach vorhergehender Verwarnung der Verwalter mit Gewährung einer Frist von mindestens 30 Tagen, den Betrag der unterzeichneten Anteile oder sonstige der Gesellschaft geschuldete Beträge nicht einzahlt;

f) in irgendeiner Form der Genossenschaft einen Sachschaden zufügt oder Tätigkeiten ausführt oder auszuführen beabsichtigt, die in Konkurrenz zur Genossenschaft stehen, ohne vorher ausdrücklich vom Verwaltungsorgan dazu ermächtigt worden zu sein.

Der Beschluss über den Ausschluss des Mitgliedes wird demselben vom Präsidenten mit Einschreibebrief mit Rückantwort mitgeteilt. Der Präsident trägt den Ausschluss in das Mitgliederbuch ein. Der Ausschluss tritt dann ab genannter Eintragung in Kraft.

Das Mitglied kann gegen den Beschluss des Ausschlusses innerhalb von sechzig Tagen nach der Mitteilung derselben das Verfahren gemäß Art. 34 einleiten.

#### **Artikel 11 – Beschlüsse, Maßnahmen und Streitfragen im Falle von Austritt und Ausschluss**

Die Beschlüsse über Austritte und Ausschlüsse werden den betroffenen Mitgliedern mittels Einschreibebriefes mit Empfangsbestätigung mitgeteilt.

Über eventuelle Streitfragen zwischen Mitglieder und Genossenschaft über die Beschlüsse des Verwaltungsorgans bezüglich dieser Fälle entscheidet das Verfahren laut Artikel 34 dieses Statuts.

Die Mitglieder, die gegen die erwähnten Beschlüsse des Verwaltungsorgans Rekurs einlegen wollen, müssen die Eröffnung des Schiedsverfahrens innerhalb von 60 Tagen ab Empfang der Mitteilung über diese Maßnahmen mit Einschreibebrief bei der Genossenschaft beantragen; ansonsten

stessi.

#### **Articolo 12 – liquidazione**

I soci receduti od esclusi hanno diritto al rimborso esclusivamente delle quote interamente liberate, la cui liquidazione avrà luogo sulla base del bilancio dell'esercizio nel quale lo scioglimento del rapporto sociale, limitatamente al socio, diventa operativo e, comunque, in misura mai superiore all'importo effettivamente versato.

La liquidazione comprende anche il rimborso del sovrapprezzo, ove versato, qualora sussista nel patrimonio della Società e non sia stato destinato ad aumento gratuito del capitale ai sensi dell'art. 2545-quinquies, comma 3 del codice civile e comunque nei limiti di legge in materia di cooperative a mutualità prevalente.

Il pagamento è effettuato entro 180 giorni dall'approvazione del bilancio stesso.

#### **Articolo 13 – morte del socio**

In caso di morte, gli eredi del socio defunto hanno diritto di subentrare nella qualità di socio, a condizione che posseggano i requisiti previsti per l'ammissione; l'accertamento di tali requisiti è effettuato con delibera dell'organo amministrativo. Alternativamente spetta agli eredi il rimborso della quota effettivamente versata ed eventualmente rivalutata, nella misura e con le modalità di cui al precedente articolo.

Gli eredi e legatari del socio deceduto dovranno presentare, unitamente alla richiesta di liquidazione del capitale di spettanza, atto notorio o altra idonea documentazione, dalla quale risultino gli aventi diritto.

Nell'ipotesi di più eredi o legatari essi, entro 6 mesi dalla data del decesso dovranno indicare quello tra essi che li rappresenterà di fronte alla società.

#### **Articolo 14 – prescrizione dei diritti, limitazioni al rimborso e responsabilità dei soci che hanno cessato di far parte della società**

I soci receduti od esclusi e gli eredi del socio deceduto dovranno richiedere il rimborso delle quote loro spettanti entro cinque anni e sei mesi dalla data di approvazione del bilancio dell'esercizio nel quale lo scioglimento del rapporto sociale è divenuto operativo.

verfällt das Recht.

#### **Artikel 12 – Auszahlung**

Ausgeschiedene oder ausgeschlossene Mitglieder haben nur Anspruch auf Rückzahlung der voll eingezahlten Anteile, die auf der Grundlage des Jahresabschlusses für das Jahr, in dem die beschränkte Auflösung des Gesellschaftsverhältnisses wirksam wird, liquidiert werden, und zwar höchstens in der Höhe des tatsächlich eingezahlten Betrags. Die Auszahlung beinhaltet auch die Rückvergütung des eventuell eingezahlten Aufpreises, falls er im Vermögen der Genossenschaft besteht und nicht für eine Gratis-Kapitalerhöhung gemäß Art. 2545 – quinquies, 3. Absatz ZGB, verwendet worden ist, auf jeden Fall aber laut Gesetz über die vorwiegend wechselseitigen Genossenschaften.

Die Zahlung erfolgt innerhalb von 180 Tagen ab Bilanzgenehmigung.

#### **Artikel 13 – Tod des Mitgliedes**

Stirbt ein Mitglied, so haben seine Erben das Recht, die Mitgliedschaft weiterzuführen, wenn sie auch selbst die Voraussetzungen für die Zulassung erfüllen; dies wird mit Beschluss des Verwaltungsorgans festgestellt. Andernfalls steht den Erben die Rückerstattung der tatsächlich eingezahlten und eventuell aufgewerteten Anteile im Ausmaß und mit der Vorgangsweise gemäß vorhergehendem Artikel zu.

Die Erben und Vermächtnisnehmer des verstorbenen Mitgliedes müssen dem Gesuch um Auszahlung des zustehenden Kapitals auch eine Notariatsurkunde oder sonstige geeignete Unterlagen beilegen, aus denen die Berechtigten hervorgehen.

Im Falle mehrerer Erben oder Vermächtnisnehmer müssen diese innerhalb von 6 Monaten ab Todesdatum der Gesellschaft mitteilen, wer sie der Gesellschaft gegenüber vertritt.

#### **Artikel 14 – Anspruchsverjährung, Begrenzung der Rückvergütung und Haftung der Mitglieder, die nicht mehr zur Gesellschaft gehören**

Die ausgetretenen oder ausgeschlossenen Mitglieder und die Erben des verstorbenen Mitgliedes müssen die Rückerstattung der ihnen zustehenden Anteile innerhalb von fünf Jahren und sechs Monaten ab Datum der Bilanzgenehmigung jenes Geschäftsjahres beantragen, in dem die



Il valore delle quote per le quali non sarà richiesto il rimborso nel termine suddetto sarà devoluto con deliberazione dell'organo amministrativo alla riserva legale.

I soci esclusi per i motivi indicati nell'art. 10, lettere b), c), d) e) e f), oltre al risarcimento dei danni ed al pagamento dell'eventuale penale, ove determinata nel regolamento, perdono il diritto al rimborso della partecipazione calcolata come sopra.

Il socio che cessa di far parte della società risponde verso questa, per il pagamento dei conferimenti non versati, per un anno dal giorno in cui il recesso o la esclusione hanno avuto effetto.

Se entro un anno dallo scioglimento del rapporto associativo si manifesta l'insolvenza della società, il socio uscente è obbligato verso questa nei limiti di quanto ricevuto.

Nello stesso modo e per lo stesso termine sono responsabili verso la società gli eredi del socio defunto.

#### **TITOLO IV.**

##### **Partecipazioni**

#### **Articolo 15 - la partecipazione sociale**

La partecipazione sociale del socio cooperatore è rappresentata da quote che vengono emesse rilasciando ai soci apposita dichiarazione scritta attestante il numero di quote dagli stessi sottoscritte.

Il valore della partecipazione di ciascun socio cooperatore non può essere inferiore al valore minimo, né superiore al valore massimo previsto dall'art. 2525 del Codice Civile.

Le quote sono nominative non possono essere sottoposte a pegno o a vincoli volontari e non possono essere cedute a terzi o a soci salvo il diritto di recesso ex art. 2530 ult. comma.

#### **TITOLO V.**

##### **PATRIMONIO SOCIALE E BILANCIO**

#### **Articolo 16 – patrimonio sociale**

Auflösung der Mitgliedschaft wirksam geworden ist.

Der Wert der Anteile, für die innerhalb oben genannter Frist keine Rückvergütung eingefordert wird, wird mit Beschluss des Verwaltungsorgans der gesetzlichen Reserve zugewiesen.

Die Mitglieder, die aus den in Art. 10, Buchstabe b), c), d) e) und f) genannten Gründen ausgeschlossen werden, verlieren, zusätzlich zum Schadensersatz und zur Zahlung etwaiger Strafgeelder, soweit von der Geschäftsordnung vorgesehen, das Recht auf die Rückvergütung der wie oben berechneten Anteile.

Das Mitglied, das nicht mehr zur Gesellschaft gehört, haftet für die Dauer eines Jahres ab dem Tag der Wirksamkeit des Austrittes oder Ausschlusses gegenüber der Gesellschaft für die noch ausstehenden Zahlungen.

Sollte innerhalb eines Jahres ab Auflösung der Mitgliedschaft die Gesellschaft als zahlungsunfähig aufscheinen, ist das austretende Mitglied der Gesellschaft gegenüber im Rahmen der erhaltenen Beträge verpflichtet.

Ebenso sind auf gleiche Weise die Erben des verstorbenen Mitgliedes der Gesellschaft gegenüber verpflichtet.

#### **TITEL IV.**

##### **Beteiligungen**

#### **Artikel 15 – Die Beteiligung an der Gesellschaft**

Die Beteiligung des Genossenschaftsmitglieds wird durch Anteile repräsentiert, die durch eine schriftliche Erklärung an die Mitglieder ausgestellt werden, in der die Anzahl der von ihnen gezeichneten Anteile angegeben wird.

Der Nennwert des Anteils eines jeden Mitglieds darf weder unter dem Mindestwert, noch über dem Höchstwert gemäß Art. 2525 ZGB liegen.

Die Anteile sind auf den Namen des Mitglieds ausgestellt und dürfen weder gepfändet oder freiwilligen Auflagen unterzogen, noch an Dritte oder Mitglieder abgetreten werden, unbeschadet des Rechtes bei Austritt ex Art. 2530, letzter Absatz.

#### **TITEL V.**

##### **VERMÖGEN UND BILANZ**

#### **Artikel 16 – Gesellschaftsvermögen**

Il patrimonio della cooperativa è costituito:

1. dal capitale sociale dei soci, che è variabile ed è formato:

a) dai conferimenti effettuati dai soci ordinari, rappresentati da quote per un importo pari a Euro 25,00 o un multiplo; le quote complessivamente detenute da ciascun socio non possono essere superiori ai limiti di legge;

b) dalla riserva legale indivisibile formata con gli utili di cui all'articolo 18 e con il valore delle quote eventualmente non rimborsate ai soci receduti o esclusi e agli eredi di soci deceduti.

2. dall'eventuale sovrapprezzo formato con le somme versate dai soci;

3. dalla riserva straordinaria;

4. da ogni altro fondo di riserva costituito dall'assemblea e/o previsto per legge;

5. da qualunque liberalità che pervenisse alla cooperativa per essere impiegata al fine del raggiungimento degli scopi sociali.

Le riserve indivisibili non possono essere ripartite tra i soci cooperatori durante la vita della cooperativa, né all'atto del suo scioglimento della società.

#### **Articolo 17 – ristorni**

L'assemblea che approva il bilancio delibera, su proposta del consiglio di amministrazione in ordine all'erogazione del ristorno ai soci cooperatori, nel rispetto dei limiti e delle condizioni stabilite dalla normativa vigente, dalle disposizioni del presente statuto e dal relativo apposito regolamento.

In particolare il ristorno è ripartito esclusivamente tra i soci cooperatori in ragione della qualità e quantità degli scambi mutualistici effettivamente realizzati in conformità con i criteri stabili dall'apposito regolamento. Il regolamento definisce le modalità attraverso le quali la cooperativa individua i soci in favore dei quali eroga il ristorno, in stretta ed esclusiva relazione allo scambio mutualistico.

In ogni caso l'entità della quota da destinare

Das Vermögen der Genossenschaft besteht aus:

1. dem Gesellschaftskapital der Mitglieder, das variabel ist und sich zusammensetzt aus:

a) den von den ordentlichen Mitgliedern getätigten Einlagen aus Anteilen bestehend aus einem Wert von Euro 25,00 oder ein Vielfaches; die von jedem Mitglied insgesamt besessenen Anteile dürfen die gesetzlich festgelegte Grenze nicht überschreiten;

b) aus der unteilbaren gesetzlichen Reserve, die mit den Gewinnen gemäß Artikel 18 und dem Wert der Anteile gebildet wird, die den ausgetretenen oder ausgeschlossenen Mitgliedern und den Erben verstorbener Mitglieder nicht ausgezahlt wurden.

2. dem eventuellen Aufpreis, der sich aus den von den Mitgliedern eingezahlten Beträgen ergibt;

3. der außerordentlichen Reserve;

4. jeder anderen von der Vollversammlung bzw. per Gesetz gebildeten Rücklage;

5. jeglicher sonstigen Schenkung, die die Genossenschaft zur Umsetzung der eigenen Gesellschaftsziele erhält.

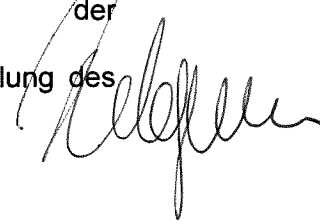
Die unteilbaren Rücklagen dürfen an die Mitglieder weder während des Bestehens der Genossenschaft noch bei ihrer Auflösung verteilt werden.

#### **Artikel 17 – Rückvergütungen**

Die Vollversammlung, die den Jahresabschluss genehmigt, kann auf Vorschlag des Verwaltungsorgans auch über Rückvergütungen an die Mitglieder entscheiden, unter Einhaltung der durch die geltenden Gesetze, die Bestimmungen dieser Satzung und die einschlägigen Vorschriften festgelegten Grenzen und Bedingungen.

Die Rückvergütung wird unter den Mitgliedern im Verhältnis zur Qualität und Quantität der wechselseitigen Leistungen nach den von der eigenen Geschäftsordnung festgelegten Kriterien aufgeteilt. Die Geschäftsordnung stellt die Modalitäten fest gemäß welcher die Genossenschaft die Gesellschafter ermittelt zu Gunsten welcher die Rückvergütung angewandt wird und das im engen und ausschließlichen Verhältnis der wechselseitigen Leistungen.

Auf jeden Fall wird bei der Verteilung des



ai ristorni tiene conto del valore della prestazione mutualistica offerta al socio, potendosi ridurre e, al limite, annullarsi quanto più quest'ultima appaia vantaggiosa rispetto ai valori medi di mercato configurandosi in tal caso la fattispecie del ristorno anticipato.

#### **Articolo 18 – esercizio sociale e bilancio**

L'esercizio sociale va dal 1° gennaio al 31 dicembre di ogni anno.

Alla fine di ogni esercizio sociale l'Organo amministrativo provvede alla redazione del progetto di bilancio, secondo le disposizioni di legge.

Nello stato patrimoniale e nel conto economico devono essere riportati separatamente i dati dell'attività svolta con le socie, distinguendo se presenti le diverse gestioni mutualistiche. Gli amministratori documentano, nella nota integrativa, la condizione di prevalenza, ai sensi dell'articolo 2513 del codice civile. Il bilancio deve essere accompagnato dalla relazione sulla gestione nella quale, in particolare, sono indicati i criteri seguiti dal Consiglio di Amministrazione nella gestione sociale per il conseguimento dello scopo mutualistico, in conformità con il carattere di cooperativa a mutualità prevalente della società.

Il progetto di bilancio deve essere presentato all'assemblea dei soci per l'approvazione entro 120 giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale, ovvero entro 180 giorni qualora lo richiedano particolari esigenze relative alla struttura ed all'oggetto della Società, segnalate alle Amministratrici nella relazione sulla gestione o, in assenza di questa, nella nota integrativa al bilancio.

L'Assemblea che approva il bilancio delibera sulla destinazione degli utili annuali destinandoli:

- a) a riserva legale indivisibile nella misura non inferiore al 30% (trenta per cento);
- b) al Fondo mutualistico per la promozione e lo sviluppo della cooperazione di cui all'art. 11 della legge 31.01.1992 n. 59, nella misura prevista dalla legge medesima per tempo vigente.

L'Assemblea deve, in ogni caso, destinare gli eventuali residui utili, ferme restando le destinazioni obbligatorie per legge, alla costituzione di riserve indivisibili.

Anteils zur Rückvergütung die vom Mitglied geleistete wechselseitige Leistung berücksichtigt; diese kann reduziert oder auch aufgehoben werden, je nachdem ob diese gegenüber den durchschnittlichen Marktwerten mehr oder weniger günstig erscheint, wobei sich in diesem Fall die vorzeitige Rückvergütung konfiguriert.

#### **Artikel 18 – Geschäftsjahr und Bilanz**

Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember jeden Jahres.

Am Ende eines jeden Geschäftsjahres erstellt das Verwaltungsorgan den Entwurf des Jahresabschlusses gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen.

In der Vermögensbilanz und in der Gewinn- und Verlustrechnung müssen die Daten über die Tätigkeiten mit den Mitgliedern getrennt angegeben werden. Dabei sind die verschiedenen wechselseitigen Führungen zu unterscheiden. Die Verwalter erläutern im Anhang die Tendenz gemäß Art. 2513 ZGB. Die Bilanz wird mit einem Bericht über die Verwaltung ergänzt, in dem die vom Verwaltungsrat bei der Umsetzung der Gesellschaftsziele befolgten Kriterien, die dem vorwiegend wechselseitigen Wesen der Genossenschaft entsprechen, angeführt werden.

Der Entwurf des Jahresabschlusses muss der Mitgliederversammlung innerhalb von 120 Tagen ab Ende des Geschäftsjahres zur Genehmigung unterbreitet werden, bzw. innerhalb von 180 Tagen, wenn dies infolge von besonderen Bedürfnissen der Struktur oder in Verbindung mit dem Gegenstand der Gesellschaft notwendig sein sollte, die von den Verwaltern im Bericht oder in Ermangelung desselben im Anhang angegeben werden müssen.

Die Vollversammlung, die den Jahresabschluss genehmigt, beschließt die Aufteilung des Jahresgewinnes durch Zuteilung an:

- a) die gesetzliche Reserve, mindestens in Höhe von 30% (dreißig Prozent);
- b) den Mutualitätsfonds zur Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens gemäß Art. 11 des Gesetzes Nr. 59 vom 31.1.1992, wie von den zu dem Zeitpunkt geltenden Bestimmungen vorgesehen.

Die Vollversammlung muss auf jeden Fall die etwaigen übrigen Gewinne zuweisen, unbeschadet der gesetzlich vorgeschriebenen Zuweisungen, zur

**TITOLO VI.  
GOVERNO DELLA SOCIETÀ  
COOPERATIVA**

**Articolo 19 - organi sociali**

Sono organi della società cooperativa:

- a) l'assemblea dei soci;
- b) il consiglio di amministrazione;
- c) il collegio dei sindaci, se nominato o previsto per legge;
- d) il revisore legale dei conti, se nominato.
- e) comitato scientifico, se nominato.

**Sezione I – assemblea**

**Articolo 20 – convocazione**

La convocazione dell'assemblea dei soci deve effettuarsi dal Consiglio di Amministrazione mediante lettera raccomandata A.R., o altro mezzo che garantisca la prova dell'avvenuto ricevimento da inviarsi all'indirizzo civico o di posta elettronica all'uopo indicato dai soci ed annotato a libro soci) inviata 10 (dieci) giorni prima dell'adunanza, contenente l'ordine del giorno, il luogo, la data e l'ora della prima e della seconda convocazione, che deve essere fissata in un giorno diverso da quello della prima.

In mancanza dell'adempimento delle suddette formalità, l'Assemblea si reputa validamente costituita quando sono presenti o rappresentati tutti i soci con diritto di voto e tutti gli Amministratori e i sindaci, se nominati, sono presenti o informati dell'Assemblea e nessuno si oppone alla trattazione degli argomenti posti all'ordine del giorno. Tuttavia ciascuno degli intervenuti può opporsi alla discussione degli argomenti sui quali non si ritenga sufficientemente informato.

**Articolo – 21 assemblea**

L'assemblea:

1. approva il bilancio e destina gli utili;
2. procede alla nomina e alla revoca degli Amministratori;
3. procede alla eventuale nomina dei sindaci e del Presidente del Collegio sindacale e, ove richiesto, del soggetto deputato al controllo contabile;
4. determina la misura degli eventuali compensi da corrispondere agli Amministratori ed ai sindaci;
5. approva i regolamenti interni;

Errichtung von unteilbaren Reserven.

**TITEL VI.  
FÜHRUNG DER GENOSSENSCHAFT**

**Artikel 19 – Gesellschaftsorgane**

Organe der Genossenschaft sind:

- a) die Mitgliederversammlung;
- b) der Verwaltungsrat;
- c) der Aufsichtsrat, falls ernannt oder vom Gesetz vorgesehen;
- d) der gesetzliche Rechnungsprüfer, falls ernannt.
- e) Wissenschaftlicher Beirat, falls ernannt.

**Abschnitt I – Vollversammlung**

**Artikel 20 – Einberufung**

Die Mitgliederversammlung wird vom Verwaltungsrat mittels Einschreibebriefs mit Rückantwort oder Email mit Empfangsbestätigung einberufen, die die Mitglieder zu diesem Zwecke angegeben haben und die in das Mitgliederbuch eingetragen wurden. Die Einberufung wird 10 (zehn) Tage vor der Vollversammlung verschickt und enthält die Tagesordnung, Ort, Datum und Uhrzeit der ersten und zweiten Einberufung, die an einem anderen Tag als die erste stattfinden muss.

Werden diese Formalitäten nicht eingehalten, so ist die Vollversammlung dann beschlussfähig, wenn alle Mitglieder mit Stimmrecht anwesend oder vertreten sind sowie alle Verwalter und Aufsichtsräte, sofern ernannt, anwesend bzw. über die Vollversammlung informiert sind und sich den Tagesordnungspunkten nicht widersetzen. Jeder Anwesende kann sich aber weigern, über ein Thema zu sprechen, über welches er seines Erachtens nicht ausreichend informiert ist.

**Artikel 21 - Vollversammlung**

Die Vollversammlung:

1. genehmigt den Jahresabschluss und weist den Gewinn zu;
2. ernennt und widerruft die Verwalter;
3. ernennt eventuell die Aufsichtsräte und den Aufsichtsratspräsidenten und, wenn vorgesehen, die Person, die die Buchhaltung kontrolliert;
4. legt die Vergütungen der Verwalter und Aufsichtsräte fest;
5. genehmigt die internen Regelungen.



6. delibera sulla responsabilità degli Amministratori e dei sindaci e dell'organo di controllo contabile;
7. delibera su tutti gli altri oggetti riservati alla sua competenza dalla legge e dal presente statuto.

Essa ha luogo almeno una volta all'anno nei tempi indicati all'articolo 18.

L'Assemblea inoltre può essere convocata tutte le volte che l'Organo amministrativo lo creda necessario, ovvero per la trattazione di argomenti che tanti soci che rappresentano almeno un decimo (1/10) dei voti spettanti a tutti i soci sottopongono alla loro approvazione, facendone domanda scritta agli Amministratori.

In questo ultimo caso, la convocazione deve avere luogo senza ritardo e comunque non oltre 10 (dieci) giorni dalla data della richiesta.

La convocazione su richiesta dai soci non è ammessa per argomenti sui quali l'Assemblea delibera, a norma di legge, su proposta degli Amministratori o sulla base di un progetto o di una relazione da esse predisposta.

#### **Articolo 22 – quorum costitutivi e deliberativi**

In prima convocazione l'Assemblea è regolarmente costituita quando siano presenti o rappresentati almeno la metà dei voti dei soci aventi diritto al voto e delibera con la maggioranza dei voti dei presenti.

In seconda convocazione l'Assemblea è regolarmente costituita qualunque sia il numero dei soci intervenuti o rappresentati aventi diritto al voto e delibera con la maggioranza dei voti presenti.

Per le modifiche riguardanti lo statuto sociale, lo scioglimento della cooperativa o la nomina dei liquidatori l'Assemblea è regolarmente costituita con la presenza di almeno 2/3 (due terzi) di tutte i soci aventi diritto al voto e delibera con la maggioranza di almeno 2/3 (due terzi) dei voti presenti.

#### **Articolo 23 – intervento – voto – rappresentanza**

6. decide sulle responsabilità dei Verwalter und der Aufsichtsräte und des Organs, das für die Kontrolle der Buchhaltung zuständig ist;
7. beschließt über alle anderen Gegenstände, die laut Gesetz und vorliegendem Statut in ihre Zuständigkeit fallen.

Sie findet mindestens einmal im Jahr in den von Artikel 18 angegebenen Zeiten statt.

Die Vollversammlung kann jedes Mal einberufen werden, wenn es das Verwaltungsorgan für erforderlich erachtet, bzw. zur Behandlung von Themen, die von den Mitgliedern, die mindestens ein Zehntel (1/10) der insgesamt allen Mitgliedern zustehenden Stimmen vertreten, in einem schriftlichen Antrag an die Verwalter vorgelegt werden.

In letzterem Fall muss die Einberufung ohne Verzögerung und auf jeden Fall nicht mehr als 10 Tage nach dem Datum des Antrages getätigt werden.

Die Einberufung auf Antrag der Mitglieder ist nicht für Themen möglich, über die die Vollversammlung gesetzmäßig auf Vorschlag der Verwalter oder aufgrund eines von ihnen erarbeiteten Projektes oder Berichtes beschließt.

#### **Artikel 22 – Beschlussfähigkeit**

Die Vollversammlung ist in erster Einberufung beschlussfähig, wenn zumindest die Hälfte der Stimmen der stimmberechtigten Mitglieder persönlich oder mit Vollmacht anwesend ist, und beschließt mit der Mehrheit der anwesenden Stimmen.

Die Vollversammlung ist in zweiter Einberufung beschlussfähig, unabhängig von der Anzahl der anwesenden oder vertretenden Mitglieder mit Stimmrecht; sie beschließt mit der Mehrheit der anwesenden Stimmen.

Die Beschlussfähigkeit der Vollversammlung zur Änderung des Statuts, zur Auflösung der Genossenschaft sowie zur Ernennung der Liquidatoren ist dann gegeben, wenn mindestens 2/3 (zwei Drittel) aller Mitglieder mit Stimmrecht anwesend sind und beschließt mit der Mehrheit von mindestens 2/3 (zwei Drittel) der anwesenden Stimmen.

#### **Artikel 23 – Teilnahme – Abstimmung – Vertretung**



Per le votazioni si procederà normalmente col sistema della alzata di mano, salvo diversa deliberazione dell'Assemblea.

Per le elezioni delle cariche sociali saranno nominati i candidati che avranno riportato il maggior numero di voti, eventualmente la votazione, nei casi in cui ciò sia possibile, potrà avvenire anche per acclamazione.

Nelle Assemblee hanno diritto al voto coloro che risultano iscritti nel libro dei soci da almeno 90 giorni e che non siano in mora nei versamenti delle quote sottoscritte.

Ciascun socio persona fisica ha un solo voto, qualunque sia l'ammontare della sua partecipazione.

I soci che, per qualsiasi motivo, non possono intervenire personalmente all'Assemblea, hanno la facoltà di farsi rappresentare, mediante delega scritta, soltanto da un altro socio solo se in regola con il versamento delle quote sottoscritte e di tutti i versamenti sociali e che non sia Amministratore o dipendente come disposto nell'art. 2372 del codice civile.

Ciascun socio non può rappresentare più di 2 soci.

La delega non può essere rilasciata con il nome del rappresentante in bianco.

La delega è sempre revocabile.

#### **Articolo 24 - Presidenza dell'Assemblea**

L'Assemblea è presieduta dal presidente dell'Organo amministrativo ed in sua assenza dal vice presidente, ed in assenza anche di questi, dalla persona designata dall'Assemblea stessa, col voto della maggioranza dei presenti.

Egli provvede alla nomina di un segretario, anche non socio. La nomina del segretario non ha luogo quando il verbale è redatto da un notaio.

#### **Sezione II - Consiglio di amministrazione**

##### **Articolo 25 - Consiglio di amministrazione**

La Società è amministrata da un Consiglio di Amministrazione composto da un numero di Consiglieri variabile da 3 a 9, eletti dall'Assemblea ordinaria dei soci, che ne determina di volta in volta il numero.

La maggioranza dei componenti del Consiglio di amministrazione sono scelti tra i soci operatori.

Gli Amministratori non possono essere

Die Abstimmung erfolgt gewöhnlich durch Handaufheben, außer die Vollversammlung entscheidet anderweitig. Bei der Wahl der Ämter werden die Kandidaten mit mehr Stimmen ernannt, falls es möglich sein sollte, kann die Abstimmung auch über Zuruf erfolgen.

Bei den Vollversammlungen steht denjenigen das Stimmrecht zu, die seit mindestens 90 Tagen im Mitgliederbuch eingetragen sind und mit den Einzahlungen der gezeichneten Anteile nicht in Verzug sind. Jede Einzelperson verfügt über eine Stimme, unabhängig vom Ausmaß ihrer Beteiligung.

Die Mitglieder, die aus welchem Grund auch immer nicht persönlich an der Vollversammlung teilnehmen können, können sich durch eine schriftliche Vollmacht nur durch ein anderes Mitglied vertreten lassen, das mit den Einzahlungen der gezeichneten Anteile und aller gesellschaftlichen Einlagen nicht in Verzug ist und kein Verwalter oder Arbeitnehmer gemäß Art. 2372 ZGB ist.

Jedes Mitglied kann höchstens 2 Mitglieder vertreten.

Auf der Vollmacht muss den Namen des Bevollmächtigten enthalten.

Die Vollmacht ist jederzeit widerrufbar.

#### **Artikel 24 – Vorsitz der Vollversammlung**

Den Vorsitz der Vollversammlung führt der Präsident des Verwaltungsorgans, bzw. in seiner Abwesenheit sein Stellvertreter und in dessen Abwesenheit eine von der Vollversammlung mit Stimmenmehrheit der Anwesenden gewählte Person.

Die Vollversammlung ernennt auch den Schriftführer, der nicht unbedingt ein Mitglied ist. Der Schriftführer wird nicht ernannt, wenn das Protokoll von einem Notar erstellt wird.

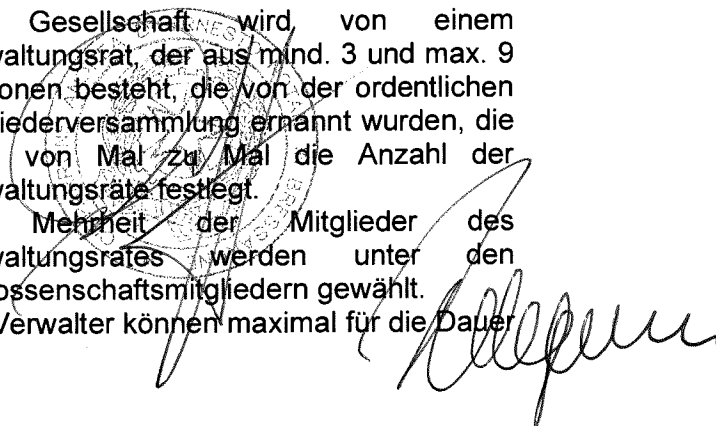
#### **Abschnitt II – Verwaltungsrat**

##### **Artikel 25 – Verwaltungsrat**

Die Gesellschaft wird von einem Verwaltungsrat, der aus mind. 3 und max. 9 Personen besteht, die von der ordentlichen Mitgliederversammlung ernannt wurden, die auch von Mal zu Mal die Anzahl der Verwaltungsräte festlegt.

Die Mehrheit der Mitglieder des Verwaltungsrates werden unter den Genossenschaftsmitgliedern gewählt.

Die Verwalter können maximal für die Dauer



nominati per un periodo superiore a tre esercizi e scadono alla data dell'Assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio della loro carica.

Il Consiglio elegge nel suo seno il Presidente e il Vice presidente qualora esse non siano stati nominate dall'Assemblea.

#### **Articolo 26 - compiti degli amministratori**

Gli Amministratori sono investiti dei più ampi poteri per la gestione ordinaria e straordinaria della Società, esclusi solo quelli riservati all'Assemblea dalla legge.

Gli Amministratori possono delegare parte delle proprie attribuzioni, ad eccezione delle materie previste dall'art. 2381 del codice civile, dei poteri in materia di ammissione, recesso ed esclusione dei soci e delle decisioni che incidono sui rapporti mutualistici con i soci, ad una o più dei suoi componenti, oppure ad un Comitato esecutivo formato da alcuni dei suoi componenti, determinandone il contenuto, i limiti e le eventuali modalità di esercizio della delega.

#### **Articolo 27 - convocazioni e deliberazioni**

Il Consiglio di Amministrazione è convocato dal Presidente, ovvero in caso di suo impedimento dal Vice-Presidente, tutte le volte nelle quali vi sia materia su cui deliberare, oppure quando ne sia fatta domanda da almeno un terzo degli Amministratori.

La convocazione è fatta dal Presidente a mezzo lettera, fax o e-mail da spedirsi non meno di 3 giorni prima dell'adunanza e, nei casi urgenti, a mezzo telegramma, in modo che gli Amministratori e i sindaci effettivi ne siano informati almeno un giorno prima della riunione.

Le adunanze dell'Organo amministrativo sono valide quando vi intervenga la maggioranza degli Amministratori in carica.

Le deliberazioni sono prese a maggioranza assoluta dei voti.

#### **Articolo 28 - Integrazione del consiglio di amministrazione**

In caso di mancanza sopravvenuta di uno o

von drei Jahren gewählt werden; ihr Amt verfällt am Tag der Vollversammlung, die zur Genehmigung der Bilanz des letzten Geschäftsjahres ihrer Amtsdauer einberufen wurde.

Der Verwaltungsrat ernennt aus den eigenen Reihen den Präsidenten und Vizepräsidenten, falls diese nicht bereits von der Vollversammlung ernannt wurden.

#### **Artikel 26 – Aufgaben der Verwaltungsräte**

Die Verwalter verfügen über breite Vollmacht für die ordentliche und außerordentliche Verwaltung der Gesellschaft, mit Ausnahme der Befugnisse, die laut Gesetz der Vollversammlung zustehen.

Die Verwalter dürfen einen Teil ihrer Aufgaben delegieren, mit Ausnahme der Bereiche gemäß Art. 2381 ZGB und der Vollmachten bezüglich der Zulassung, des Austrittes und des Ausschlusses der Mitglieder und der Beschlüsse, die sich auf die wechselseitigen Beziehungen zu den Mitgliedern, einem oder mehreren Teilen derselben oder auf ein Vollzugsorgan, das aus einigen Mitgliedern besteht, auswirken. Die Verwalter müssen dabei Inhalt, Grenzen und eventuelle Vollzugsmodalitäten der Vollmacht festlegen.

#### **Artikel 27 – Einberufungen und Beschlüsse**

Der Verwaltungsrat wird vom Vorsitzenden, bzw. in seiner Abwesenheit vom Vizepräsidenten, jedes Mal einberufen, wenn Beschlussbedarf besteht bzw. wenn es mindestens ein Drittel der Verwalter beantragt.

Die Einberufung wird vom Präsidenten getätigt, mittels Briefs, Fax oder Email, die spätestens 3 Tage vor der Vollversammlung zu verschicken sind. In dringenden Fällen kann auch ein Telegramm verschickt werden, sodass die Verwalter und effektiven Rechnungsprüfer mindestens einen Tag vor der Sitzung benachrichtigt werden.

Die Sitzungen und Beschlüsse des Verwaltungsrates sind auch gültig, wenn die Mehrheit der amtierenden Verwalter daran teilnimmt.

Die Beschlüsse werden mit absoluter Stimmenmehrheit gefasst

#### **Artikel 28 - Ergänzung des Verwaltungsrates**

Sollten ein oder mehrere Verwalter

più Amministratori, gli altre provvedono a sostituirli nei modi previsti dall'art. 2386 del codice civile.

Se viene meno la maggioranza degli Amministratori, quelli rimasti in carica devono convocare l'Assemblea perché provveda alla sostituzione dei mancanti.

In caso di mancanza sopravvenuta di tutti gli Amministratori, l'Assemblea deve essere convocata d'urgenza dal Collegio sindacale, se nominato, il quale può compiere nel frattempo gli atti di ordinaria amministrazione.

#### **Articolo 29 - Rappresentanza**

Il presidente del Consiglio di Amministrazione ha la rappresentanza della Cooperativa di fronte ai terzi e in giudizio.

In caso di assenza o di impedimento della Presidente, tutti i poteri a lui attribuiti spettano al Vice-presidente.

Il Consiglio di Amministrazione potrà conferire speciali procure, per singoli atti o categorie di atti, ad altri Amministratori oppure ad estranei, con l'osservanza delle norme legislative vigenti al riguardo.

#### **Articolo 30 Comitato scientifico**

L'assemblea ha la facoltà di nominare un comitato scientifico composto da tre a cinque componenti, i quali devono essere rappresentati prevalentemente da soci della cooperativa, i quali vengono proposti in base alle proprie competenze, attività e capacità professionali. Il comitato scientifico sostiene il Consiglio di amministrazione per le attività in materie scientifiche. L'incarico del comitato scade con l'incarico del consiglio di amministrazione

#### **Sezione III – Organo di controllo**

##### **Articolo 31 – Nomina, composizione e durata**

Ove si verificassero i presupposti di legge di cui all'articolo 2543, comma 1, c.c., la cooperativa procede alla nomina dell'organo di controllo che può essere alternativamente un collegio sindacale, composto da tre membri effettivi e due supplenti eletti dall'assemblea, oppure un sindaco unico. L'assemblea nomina il presidente del collegio sindacale.

Non possono essere nominati alla carica di componenti dell'organo di controllo, e se nominati decadono dall'ufficio, coloro che si trovano nelle condizioni previste dall'articolo

ausbleiben, werden sie von den restlichen Verwaltern gemäß Art. 2386 ZGB ersetzt.

Besteht keine Mehrheit der Verwalter mehr, müssen die noch amtierenden Verwalter die Vollversammlung einberufen, damit diese die fehlenden Verwalter ernennt.

Sollten alle Verwalter ausbleiben, muss die Vollversammlung dringend vom Aufsichtsrat, soweit ernannt, einberufen werden, der in der Zwischenzeit die ordentlichen Geschäftsvorgänge übernimmt.

#### **Artikel 29 - Vertretung**

Der Präsident des Verwaltungsrates vertritt die Genossenschaft gegenüber Dritten und vor dem Gesetz.

Ist der Präsident verhindert oder abwesend, gehen alle seine Befugnisse auf den Vizepräsidenten über.

Der Verwaltungsrat kann anderen Verwaltern oder externen Personen besondere Vollmachten für einzelne Geschäftsvorgänge oder Vorganggruppen unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzesbestimmungen erteilen.

#### **Artikel 30 Wissenschaftlicher Beirat**

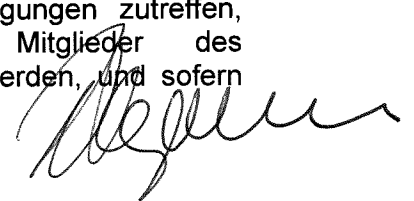
Die Mitgliederversammlung kann einen wissenschaftlichen Beirat ernennen, der aus drei bis fünf Personen besteht, die mehrheitlich Mitglieder der Genossenschaft sein müssen und die vom Verwaltungsrat auf Grund ihrer Kenntnisse, Tätigkeiten und Fähigkeiten vorgeschlagen werden. Der wissenschaftliche Beirat berät den Verwaltungsrat bei allen wissenschaftlichen Tätigkeiten. Der Beirat bleibt für dieselbe Zeitdauer im Amt wie der Verwaltungsrat der Genossenschaft.

#### **Abschnitt III – Kontrollorgan**

##### **Artikel 31 – Ernennung, Zusammensetzung und Dauer**

Falls die gesetzlichen Voraussetzungen gemäß Artikel 2543, 1. Absatz ZGB eintreten, ernennt die Genossenschaft den Kontrollorgan, ~~welcher entweder aus einem Aufsichtsrat, aus 3 effektiven und 2 Ersatz-Mitgliedern, welche von der Vollversammlung gewählt werden, oder aus einem Einzelrevisor besteht.~~ Die Vollversammlung ernennt den Vorsitzenden des Aufsichtsrates

Jene Personen, auf die die im Art. 2399 ZGB enthaltenen Bedingungen zutreffen, können nicht als Mitglieder des Kontrollorgans bestellt werden, und sofern



2399 c.c..

I componenti dell'organo di controllo durano in carica tre anni e scadono alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio della carica. Essi sono rieleggibili. L'organo di controllo deve vigilare sull'osservanza della legge e dello statuto, sul rispetto dei principi di corretta amministrazione e, in particolare, sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile adottato dalla società e sul suo concreto funzionamento.

A tal fine, i componenti dell'organo di controllo possono in qualsiasi momento procedere, anche individualmente, ad atti di ispezione e di controllo, avendo inoltre la facoltà di chiedere agli amministratori notizie, anche con riferimento a società controllate, sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari. Possono scambiare informazioni con i corrispondenti organi delle società controllate in merito ai sistemi di amministrazione e controllo ed all'andamento generale dell'attività sociale.

Nell'espletamento di specifiche operazioni di ispezione e di controllo, i componenti dell'organo di controllo sotto la propria responsabilità ed a proprie spese possono avvalersi di propri dipendenti ed ausiliari, i quali tuttavia non debbono trovarsi in una delle condizioni di ineleggibilità e decadenza previste dall'art. 2399, c.c. L'organo amministrativo può, tuttavia, rifiutare agli ausiliari e ai dipendenti dei sindaci l'accesso a informazioni riservate.

I componenti dell'organo di controllo relazionano, in occasione dell'approvazione del bilancio di esercizio, sui criteri seguiti nella gestione sociale per il conseguimento dello scopo mutualistico e alla sussistenza del requisito della prevalenza mutualistica.

Il collegio sindacale può esercitare anche il controllo contabile ai sensi degli articoli 2409-bis e seguenti del cod. civ.

#### **Articolo 32 – Revisore legale dei conti**

Il controllo contabile può essere affidato anche ad un revisore contabile ai sensi degli articoli 2409-bis e seguenti del cod. civ.

bestellt, verfallen sie dem Amt.

Die Amtsdauer der Mitglieder des Kontrollorgans dauert 3 Jahre und verfällt bei der Vollversammlung, die die Bilanz des 3. Geschäftsjahrs ihres Amts genehmigt. Sie können wiedergewählt werden.

Der Kontrollorgan wacht darüber, dass Gesetz und Statut eingehalten und die Grundsätze der korrekten Verwaltung befolgt werden und insbesondere darüber, dass die von der Genossenschaft angewandte Organisation, Verwaltung und Buchhaltung angemessen und konkret funktionstüchtig sind.

Zu diesem Zwecke können die Mitglieder des Kontrollorgans jederzeit auch individuell Kontrollen durchführen und die Verwalter, auch bezüglich abhängiger Unternehmen, um Auskünfte ersuchen über die Operationen der Gesellschaft oder bestimmte Geschäfte. Sie können mit den entsprechenden Organen der abhängigen Gesellschaften Auskünfte austauschen, die sich auf die Verwaltungs- und Kontrollsysteme und auf den allgemeinen Verlauf der gesellschaftlichen Tätigkeit beziehen.

Bei der Ausübung spezifischer Kontrollen können sich die Mitglieder des Kontrollorgans auf eigene Verantwortung und Kosten eigener Angestellten und Hilfskräfte bedienen, die aber nicht die Merkmale der Unwählbarkeit und des Ausschlusses gemäß Art. 2399 ZGB aufweisen dürfen. Das Verwaltungsorgan kann jedoch den Hilfskräften und Angestellten der Rechnungsprüfer den Zugang zu vertraulichen Informationen verweigern.

Die Mitglieder des Kontrollorgans berichten bei der Bilanzgenehmigung über die bei der Verwaltung der Gesellschaft befolgten Kriterien zur Umsetzung der wechselseitigen Zielsetzung und über den Bestand der Voraussetzung der vorwiegenden Wechselseitigkeit.

Der Aufsichtsrat kann auch die Kontrolle der Rechnungslegung gemäß Artikel 2409-bis ff. Z.G.B. ausüben.

#### **Artikel 32 – Gesetzlicher Rechnungsprüfer**

Die Kontrolle der Buchhaltung kann auch einem Rechnungsprüfer gemäß Artikel 2409-bis ff ZGB anvertraut werden.

### **TITEL VII.**

## TITOLO VII. DISPOSIZIONI VARIE

### Articolo 33 – scioglimento

La cooperativa si scioglie per le cause previste dalla legge.

Nel caso si verifichi una delle suddette cause di scioglimento, gli amministratori ne daranno notizia mediante iscrizione di una corrispondente dichiarazione presso l'ufficio del registro delle imprese.

Verificata la ricorrenza di una causa di scioglimento della cooperativa o deliberato lo scioglimento della stessa, l'assemblea, con le maggioranze previste per le modificazioni dello statuto, disporrà in merito a:

- a) il numero dei liquidatori e le regole di funzionamento del collegio in caso di pluralità di liquidatori;
- b) la nomina dei liquidatori, con l'indicazione di quelli cui spetta la rappresentanza della società;
- a) i criteri in base ai quali deve svolgersi la liquidazione.

Ai liquidatori potrà essere conferito il potere di compiere tutti gli atti utili per la liquidazione della società, conforme alle norme di legge.

La società potrà, in qualunque momento, revocare lo stato di liquidazione, occorrendo previa eliminazione della causa di scioglimento, con delibera dell'assemblea, assunta con le maggioranze previste per la modifica dello statuto. I soci che non abbiano concorso alle deliberazioni riguardanti la revoca dello stato di liquidazione hanno diritto di recedere.

### Articolo 34 – devoluzione patrimoniale

In caso di scioglimento della cooperativa vi è l'obbligo di devoluzione dell'intero patrimonio sociale ai fondi mutualistici per la promozione e lo sviluppo della cooperazione, dedotti nell'ordine:

- a rimborso del capitale sociale effettivamente versato dai soci;
- al Fondo mutualistico per la promozione e lo sviluppo della cooperazione, di cui all'art. 11 della legge 31.01.1992, n. 59.

### Articolo 35 – clausola di conciliazione (mediazione)

Qualsiasi controversia dovesse insorgere tra i soci ovvero tra i soci e la cooperativa

## VERSCHIEDENE BESTIMMUNGEN

### Artikel 33 – Auflösung

Die Genossenschaft wird aus gesetzlich vorgesehenen Gründen aufgelöst.

Falls einer der oben genannten Gründe für eine Auflösung eintritt, teilen dies die Verwalter, durch die Eintragung einer entsprechenden Erklärung an das Handelsregister, mit.

Sobald das Bestehen eines Auflösungsgrundes der Genossenschaft festgestellt oder die Auflösung derselben beschlossen wird, verfügt die Vollversammlung mit den Mehrheiten, die für die Änderungen des Statuts vorgesehen sind, über:

- a) Anzahl der Liquidatoren und Vorgehensweise des Kollegiums bei mehreren Liquidatoren;
- b) Ernennung der Liquidatoren, mit Angabe jener, denen die Vertretung der Gesellschaft obliegt;
- c) die Grundkriterien, nach denen die Liquidation erfolgen muss.

Den Liquidatoren kann auch die Befugnis erteilt werden, alle Geschäfte für die Liquidation der Gesellschaft im Rahmen der Gesetzesvorschriften vorzunehmen.

Die Genossenschaft kann jederzeit den Liquidationszustand durch einen Beschluss der Vollversammlung widerrufen, nachdem die Ursache der Auflösung behoben wurde. Dieser Beschluss muss mit den Mehrheiten, die für die Änderungen des Statuts vorgesehen sind, gefasst werden. Die Mitglieder, die sich nicht am Beschluss über den Widerruf des Liquidationszustandes beteiligt haben, können zurücktreten.

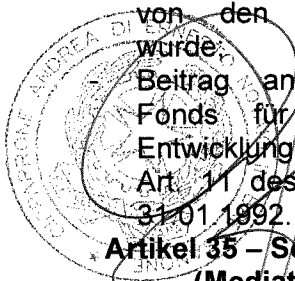
### Artikel 34 – Vermögensverwendung

Bei Auflösung der Genossenschaft muss das gesamte Gesellschaftsvermögen auf den Mutualitätsfonds übertragen werden, nachdem folgende Beträge in genannter Reihenfolge abgezogen wurden:

- Vergütung des Gesellschaftskapitals, das effektiv von den Mitgliedern eingezahlt wurde;
- Beitrag an den wechselseitigen Fonds für die Förderung und Entwicklung der Kooperation gemäß Art. 11 des Gesetzes Nr. 59 vom 31.01.1992.

### Artikel 35 – Schlichtungsklausel (Mediationsklausel)

Jede Streitigkeit zwischen den Mitgliedern



che abbia ad oggetto diritti disponibili relativi al rapporto sociale, ad eccezione di quelle nelle quali la legge prevede l'intervento obbligatorio del pubblico ministero, dovrà essere oggetto di un tentativo preliminare di conciliazione (mediazione) con gli effetti previsti dal Decreto legislativo del 4 marzo 2010, n. 28 e successive modifiche.

Sono soggette alla disciplina sopra prevista anche le controversie promosse dagli amministratori, dai liquidatori e dai sindaci ovvero quelle promosse nei loro confronti, che abbiano ad oggetto diritti disponibili relativi al rapporto sociale, nonché quelle relative alle impugnazioni delle decisioni/delibere dei soci e degli organi sociali.

#### **Articolo 36 - regolamenti**

Per meglio disciplinare il funzionamento interno, e soprattutto per disciplinare i rapporti tra la Società e i soci determinando criteri e regole inerenti lo svolgimento dell'attività mutualistica, l'organo amministrativo potrà elaborare appositi regolamenti sottoponendoli successivamente all'approvazione dell'assemblea con le maggioranze previste per la modifica dello statuto.

#### **Articolo 37 – disposizioni finali**

Le clausole mutualistiche previste dall'articolo 2514 c.c. per la qualificazione di cooperativa a mutualità prevalente, e previste nel presente statuto agli artt. 16, 18 e 33 sono inderogabili e devono essere in fatto osservate.

Per quanto non è previsto dal presente statuto valgono le norme del vigente codice civile e delle leggi statali e regionali sulla cooperazione.

\*\*\*

Nel presente testo statutario si è ricorso al maschile universale e pertanto tutte le cariche, professioni e titoli inerenti a funzioni nominate declinate al genere maschile devono intendersi riferite anche al corrispondente termine di genere femminile.

oder zwischen den Mitgliedern und der Genossenschaft, die bezüglich der gesellschaftlichen Beziehungen und Rechte aufkommen sollte, muss, soweit das Gesetz nicht den Eingriff der Staatsanwaltschaft vorschreibt, verpflichtend über eine Schlichtung (Mediation), im Sinne des Legislativdekrets vom 4.3.2010, Nr. 28 und darauffolgende Abänderungen geklärt werden.

Diesen Bestimmungen unterliegen auch Streitfragen, die von den Verwaltern, den Liquidatoren und den Rechnungsprüfern bzw. ihnen gegenüber aufgeworfen werden und die Regelung des gesellschaftlichen Verhältnisses betreffen, sowie jene, welche die Anfechtung der Entscheidungen/Beschlüsse der Gesellschafter und der Gesellschaftsorgane betreffen.

#### **Artikel 36 - Regelungen**

Um die internen Abläufe und vor allem die Beziehungen der Gesellschaft zu den Mitgliedern durch Kriterien und Regeln für die wechselseitigen Tätigkeiten zu regeln, kann das Verwaltungsorgan eigene Regelungen ausarbeiten und diese dann der Vollversammlung zur Genehmigung mit den für die Änderungen des Statuts vorgesehenen Mehrheiten unterbreiten.

#### **Artikel 37 – Schlussbestimmungen**

Die Wechselseitigkeitsklauseln für die Einstufung als vorwiegend wechselseitige Genossenschaft laut Art. 2514 ZGB, die in diesem Statut in den Artikel 16, 18 e 33 vorgesehen sind, sind unabdingbar und müssen tatsächlich eingehalten werden.

Für all das, was nicht von diesem Statut geregelt wird, gelten die Bestimmungen des ZGB i.g.F. und der staatlichen und regionalen Gesetze über das Genossenschaftswesen.

\*\*\*\*

Im vorliegenden Satzungstext wird das Generische Maskulinum verwendet, und daher müssen alle Ämter, Berufe und Titel, die dem männlichen Geschlecht zugeordnet werden, auch so verstanden werden, dass sie sich ebenfalls auf den entsprechenden weiblichen Begriff beziehen.

La presente copia composta di n. 39 facciate è conforme al suo originale firmato a norma di Legge e conservato nei miei atti.  
Si rilascia per gli usi consentiti dalla legge.

Bressanone, li 10 gennaio 2023